

Foldable Bike Holder

Installation Instructions

Part number: PW962-02001 13Pin
PW962-02002 13Pin UK
PW962-02010 Spare Part

Weight: 17,1 kg

Manual reference number: AIM 003 336-2

Revision record

Rev. No.	Date	Page	Step	Remarks
△ ₂	22.02.2022	1, 2	Kit	P/N "PW962-02010" added

KIT CONTENT

PW962-02001

PW962-02002

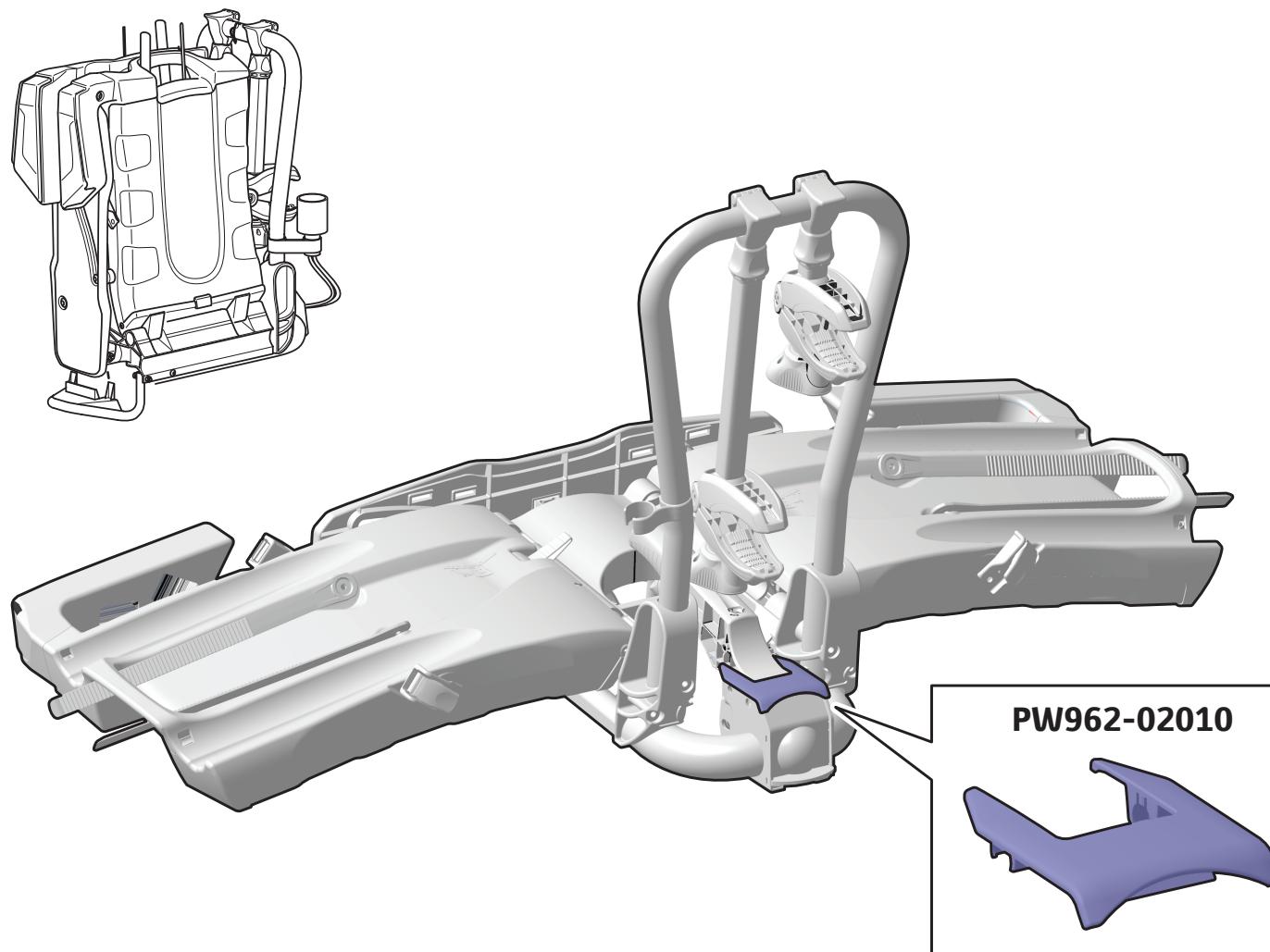
13Pin

13Pin UK

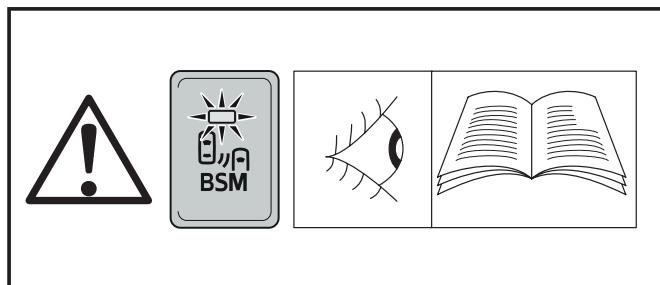
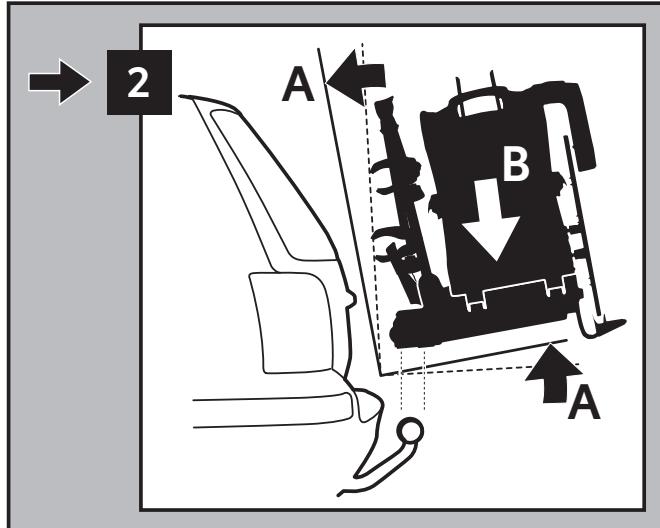
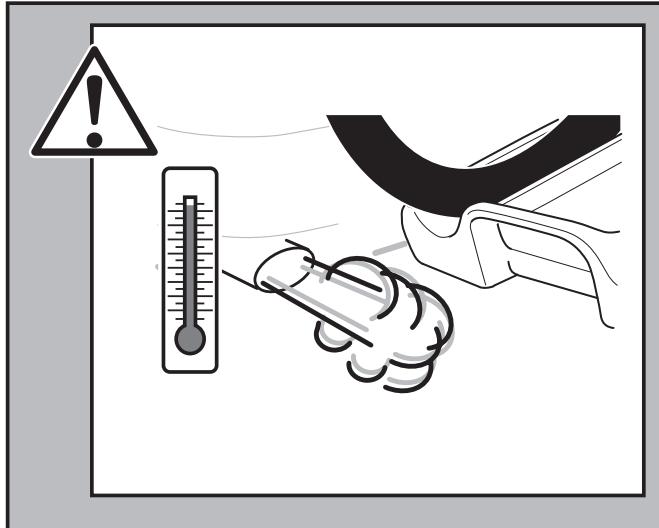
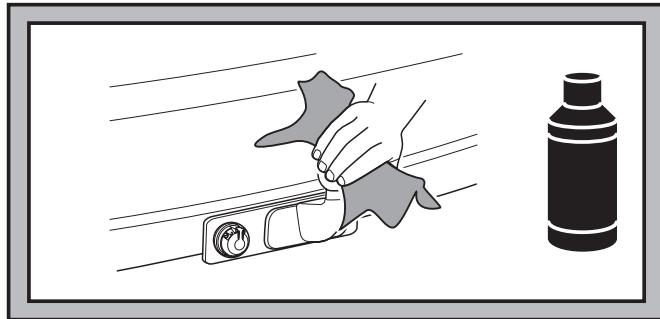
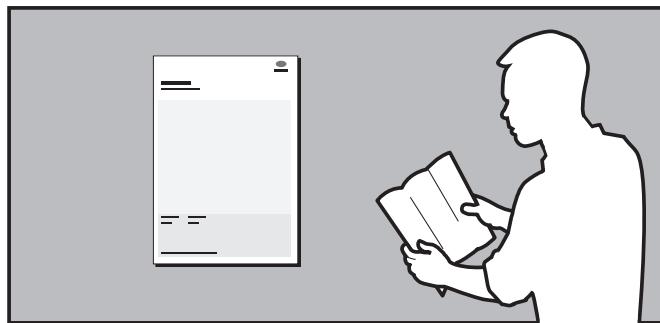
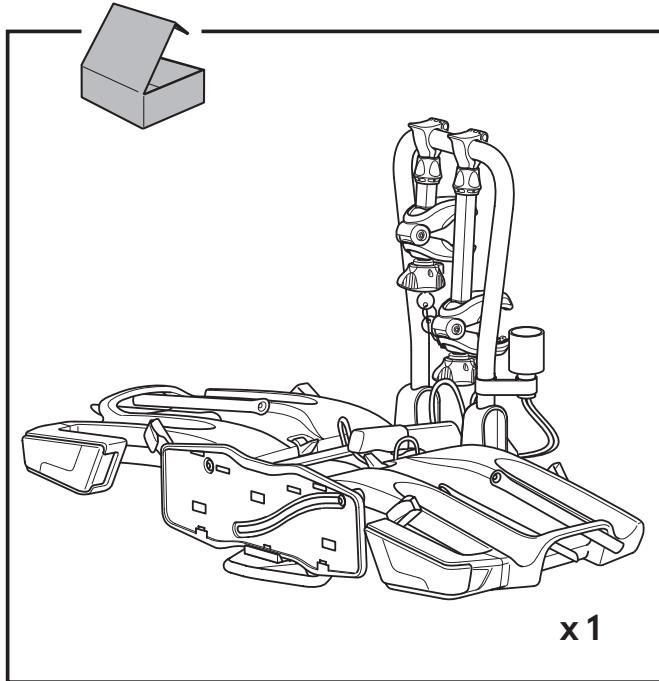


△₂

CHECK SHEET



INFORMATION



INFORMATION



=

max
30 kg

x2

Note towball capacity



Max



40 kg

45 kg

50 kg

55 kg

60 kg

65 kg

70 kg

75 kg

>77 kg

17,1 kg

Max 22,9 kg

Max 27,9 kg

Max 32,9 kg

Max 37,9 kg

Max 42,9 kg

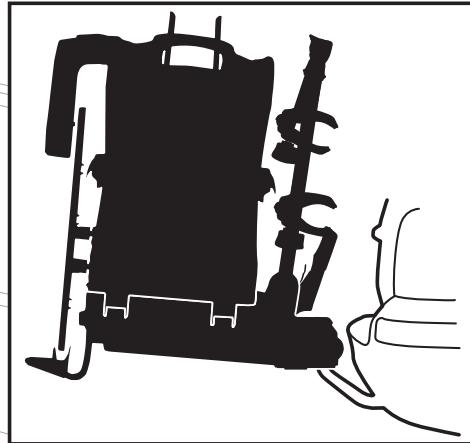
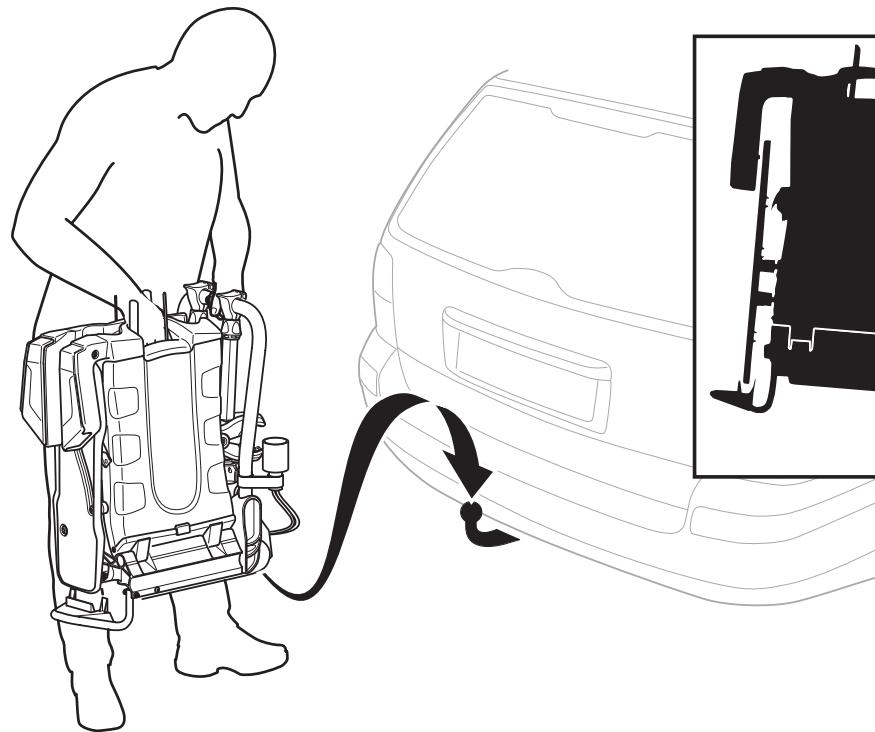
Max 47,9 kg

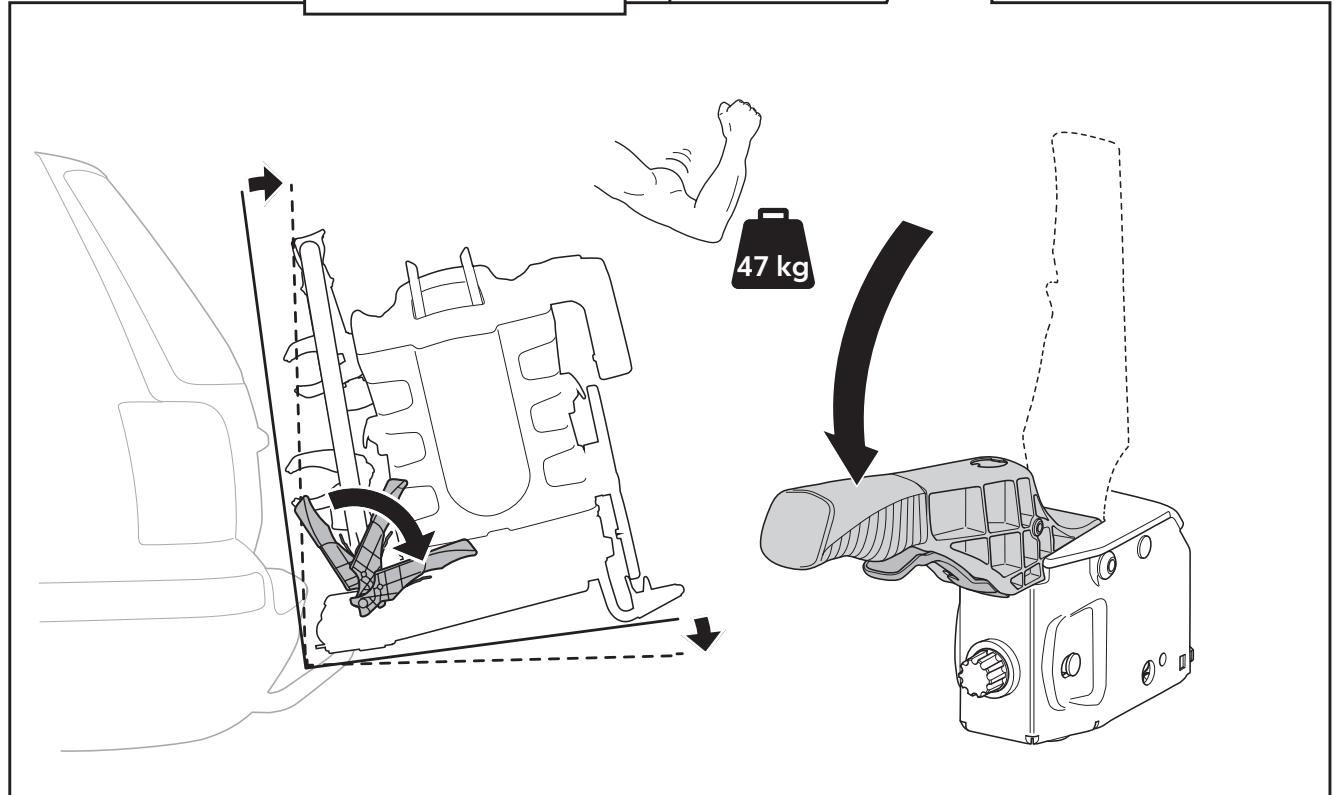
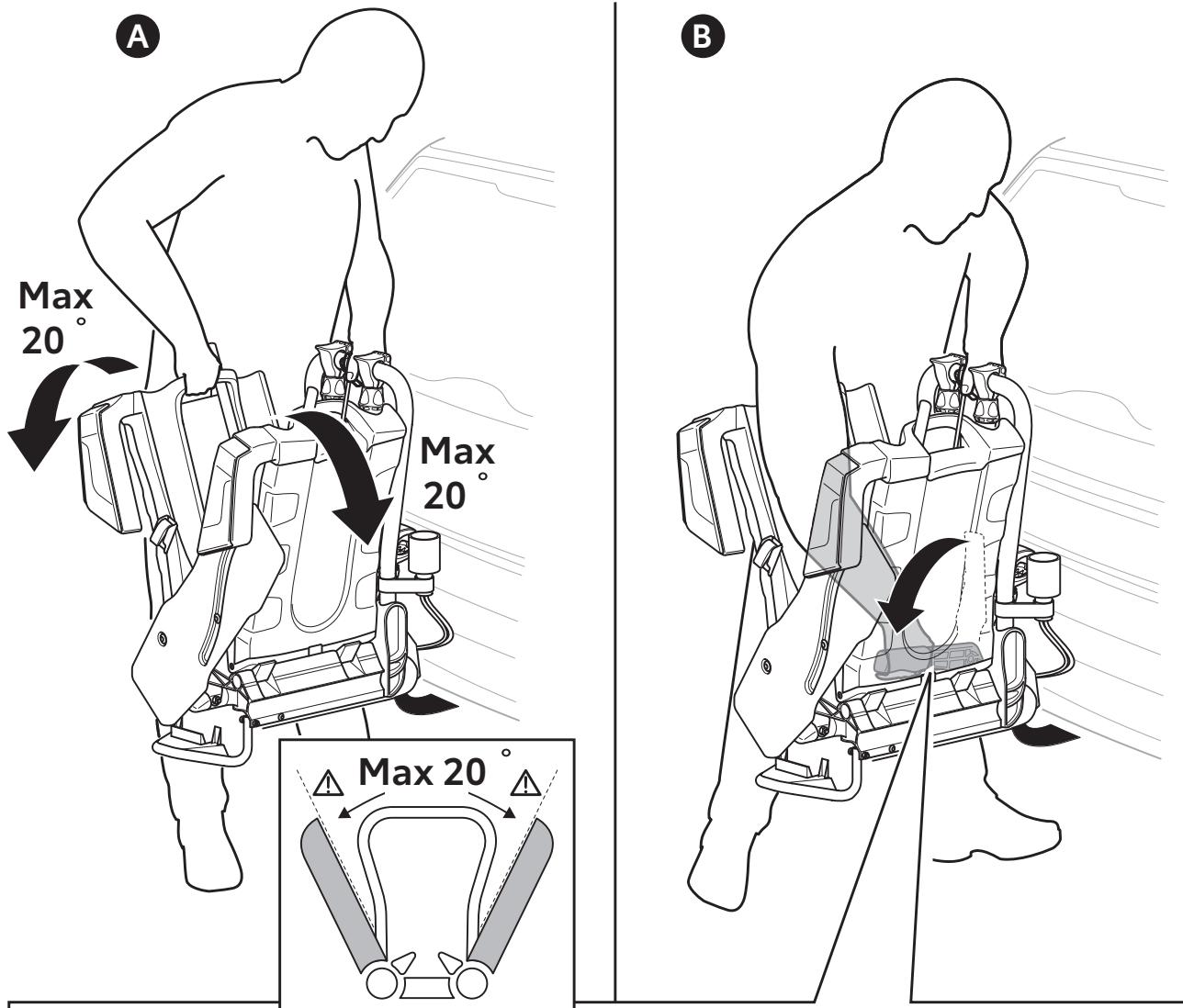
Max 52,9 kg

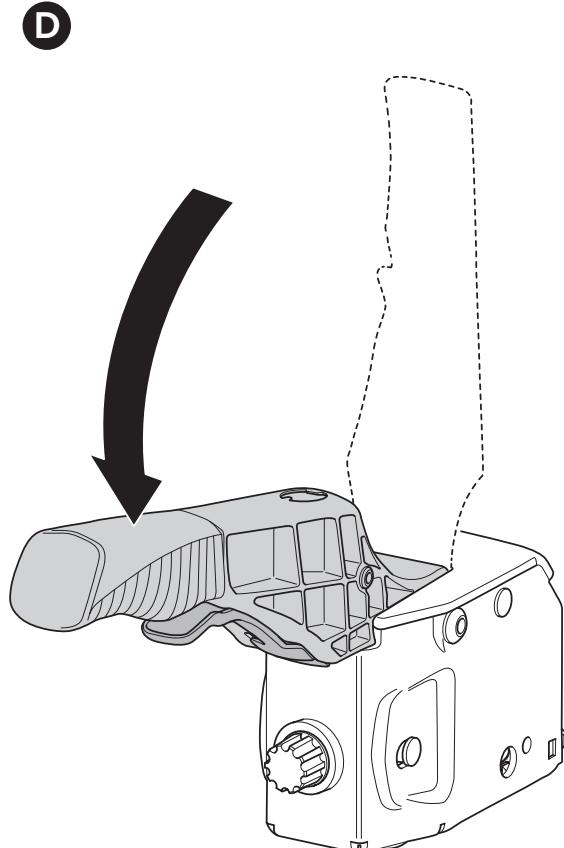
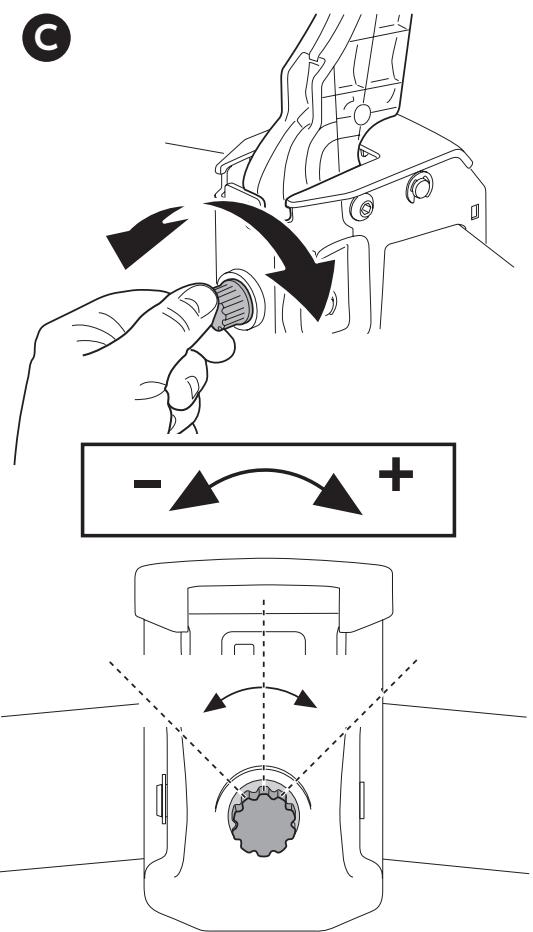
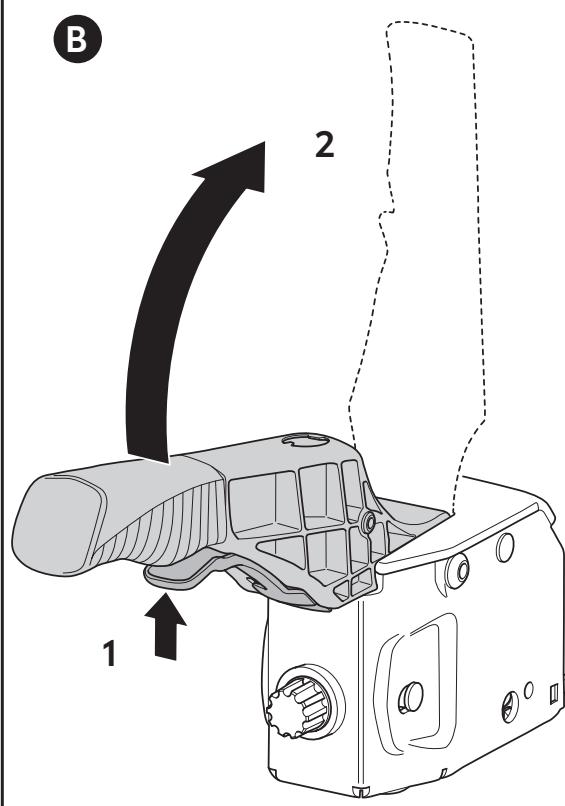
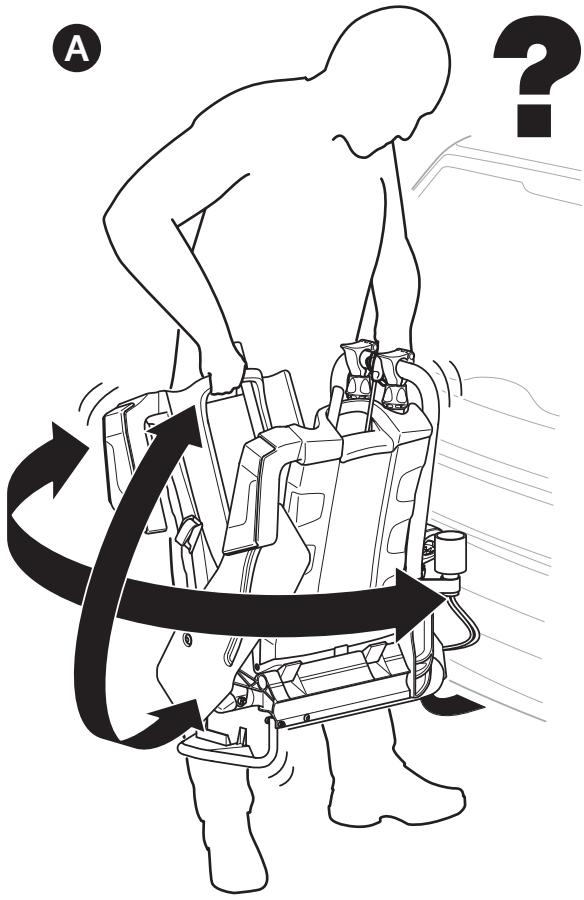
Max 57,9 kg

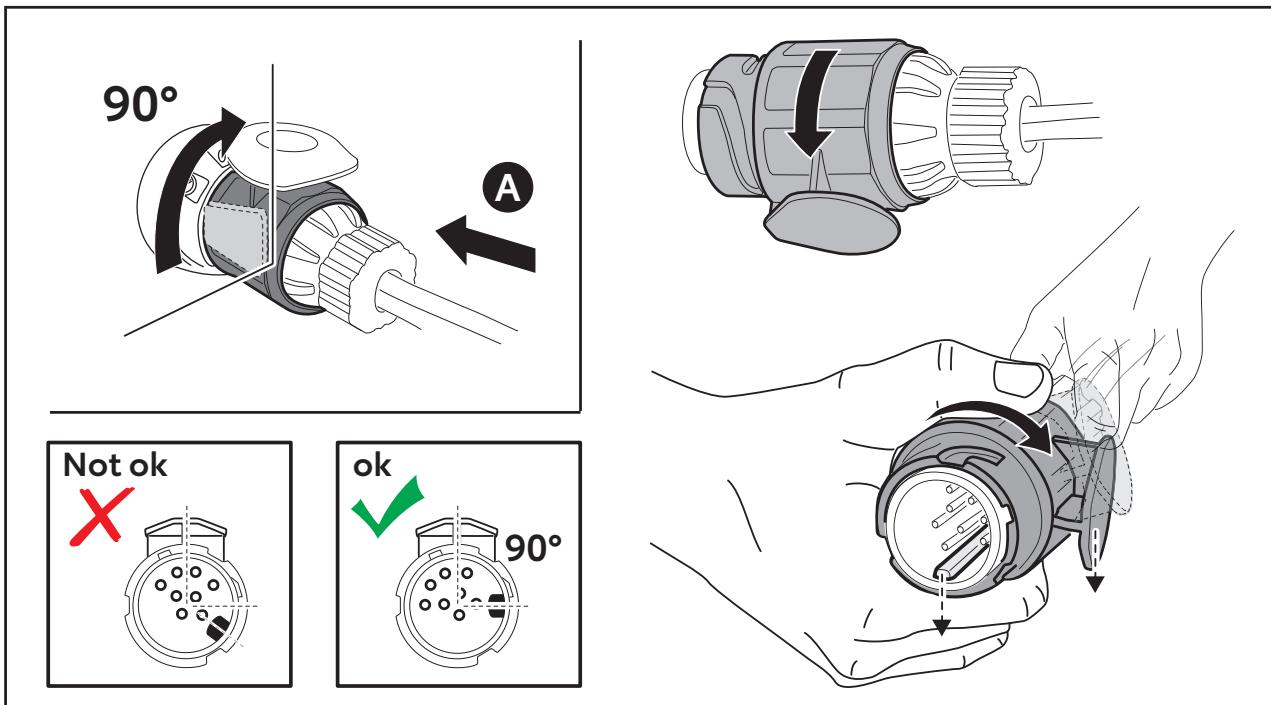
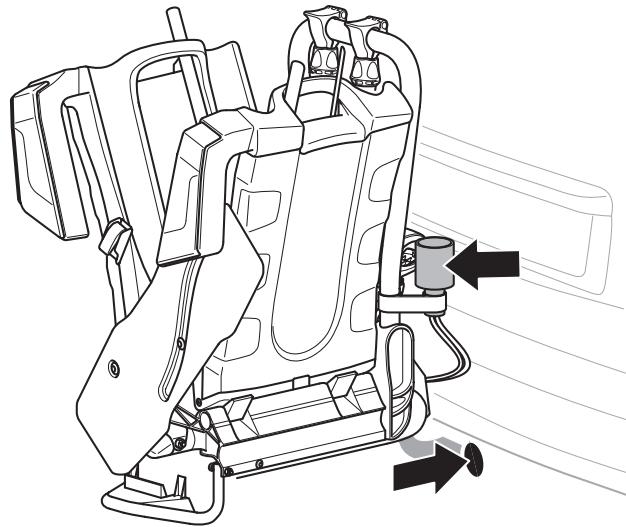
Max 60 kg

INSTALLATION INSTRUCTIONS

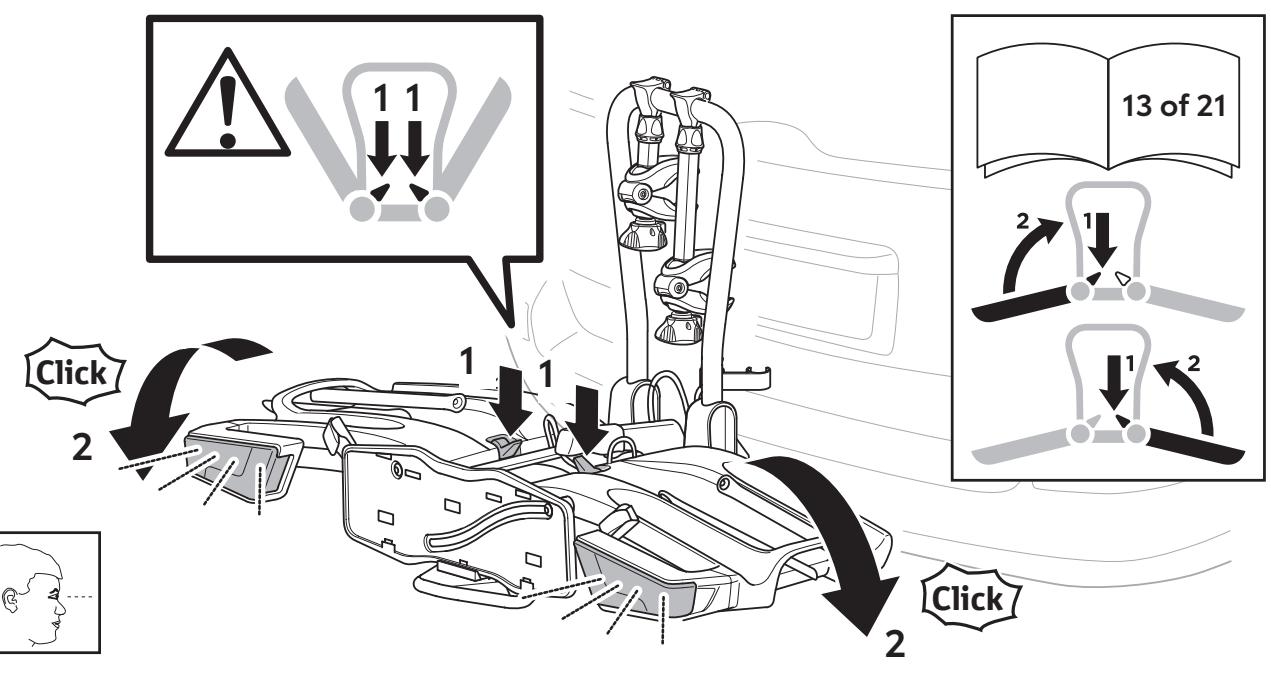




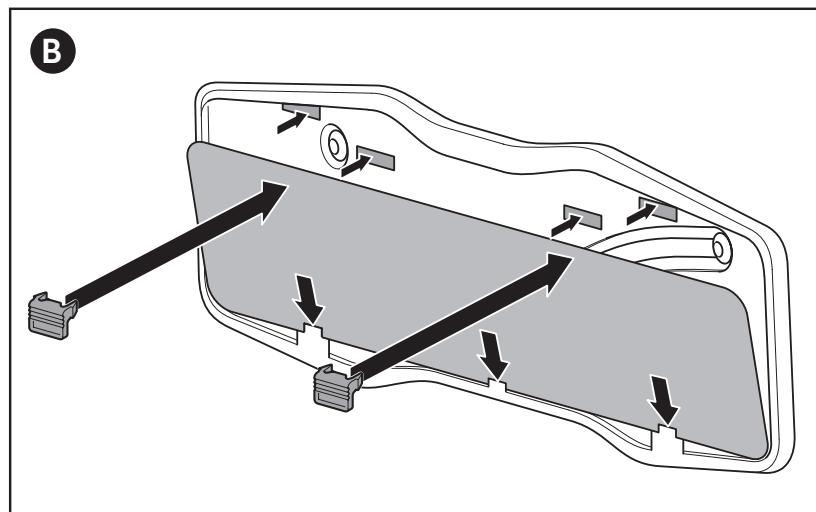
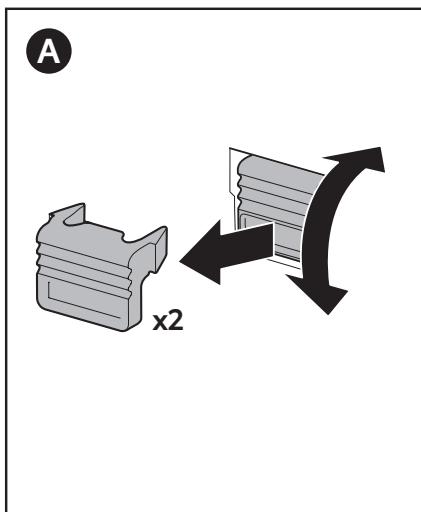
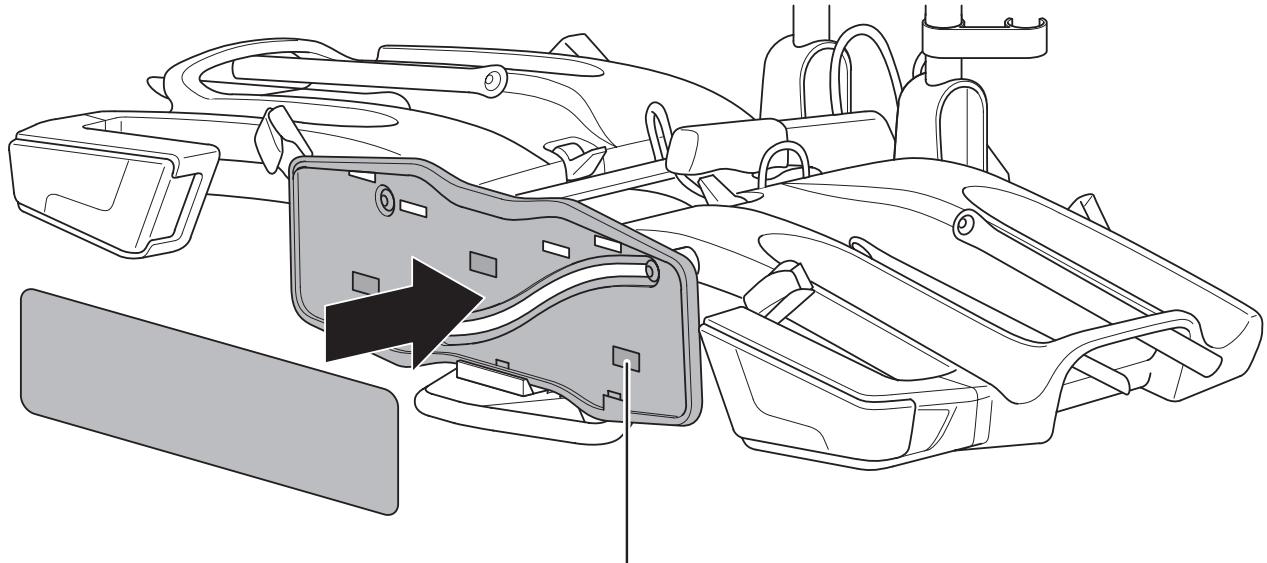




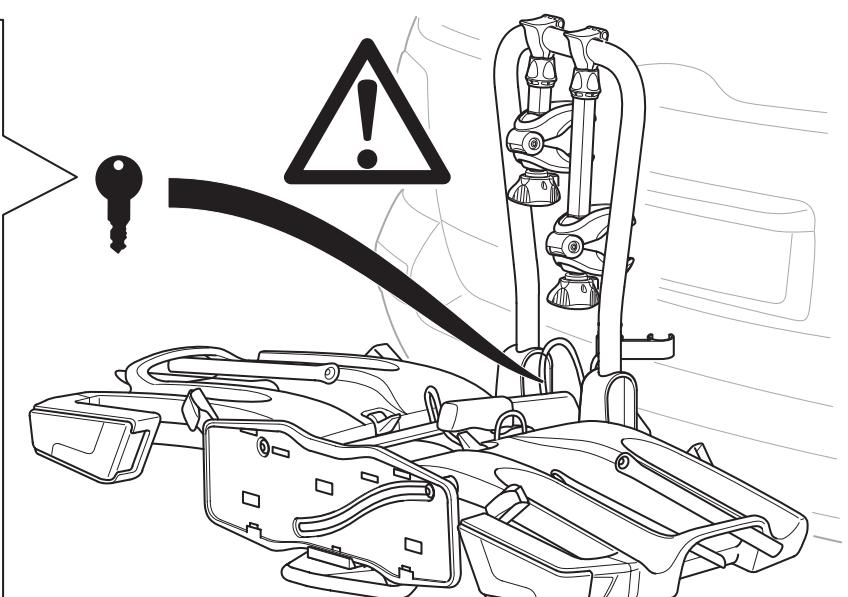
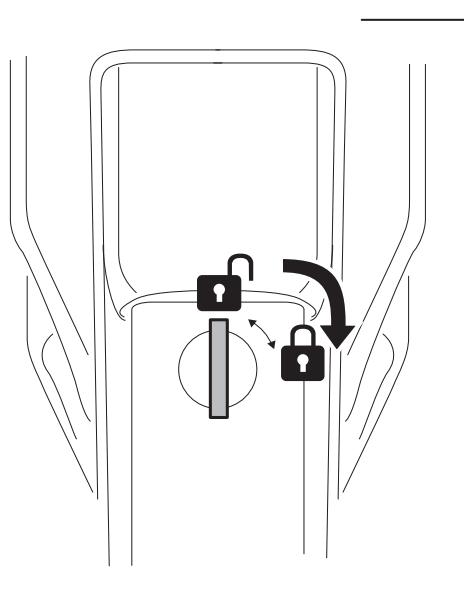
4



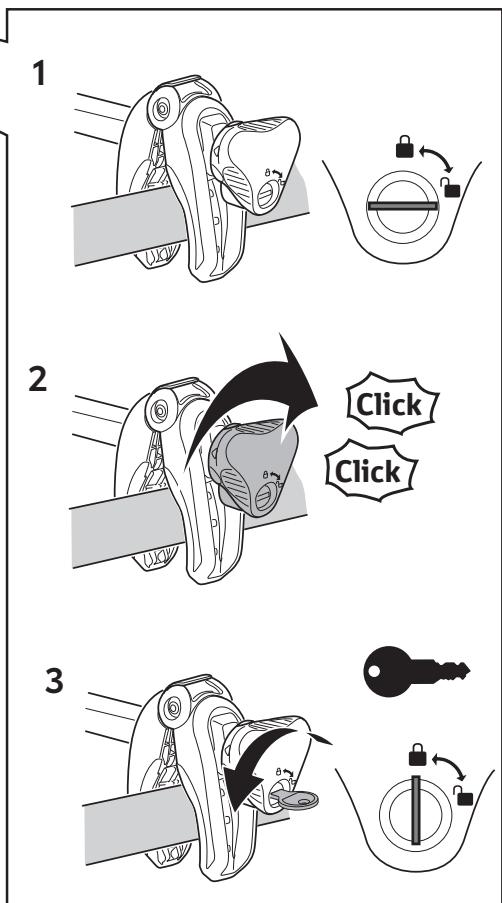
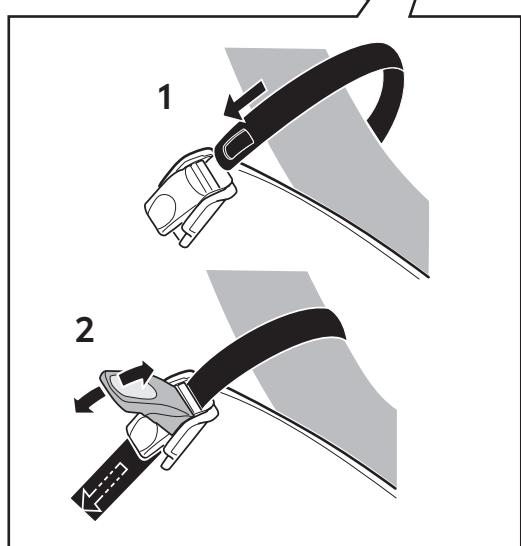
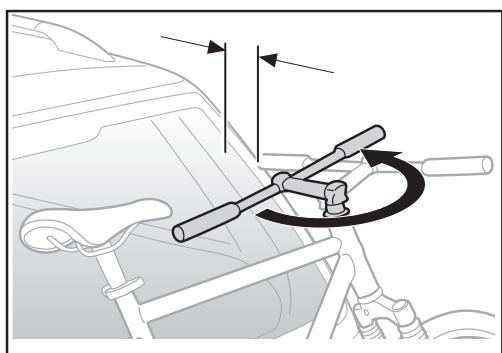
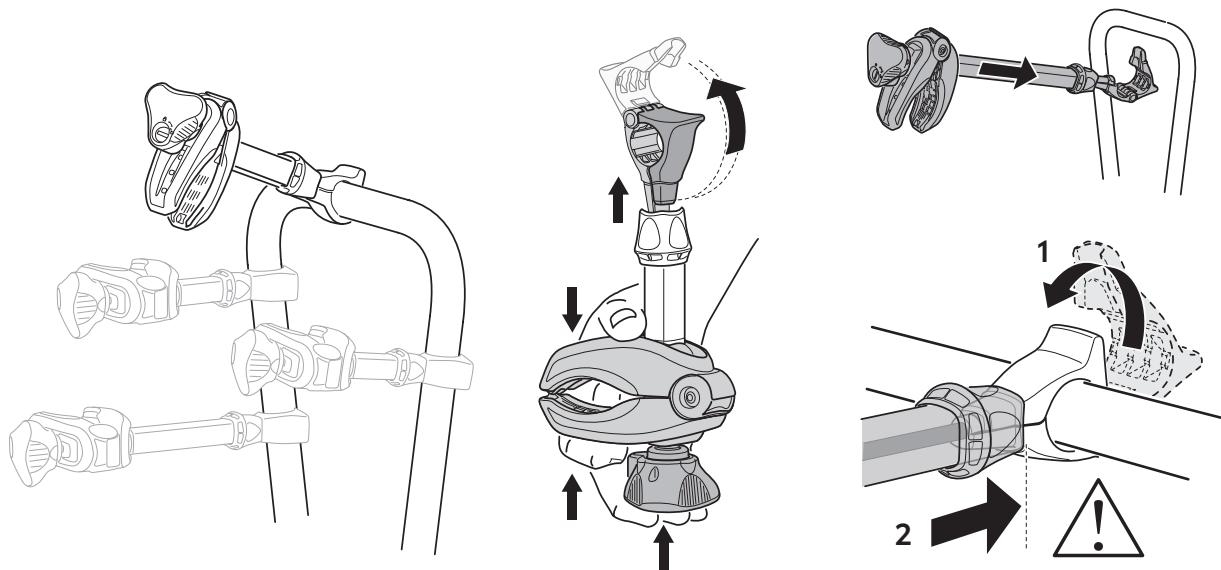
5



6



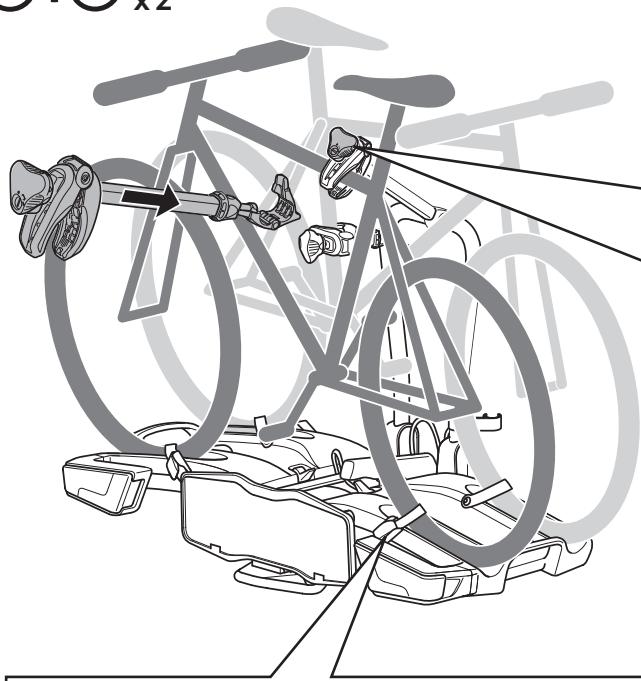
7



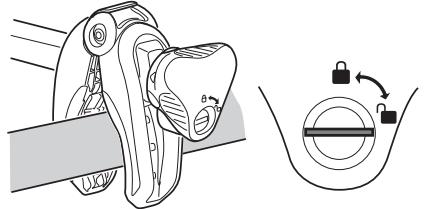
8A



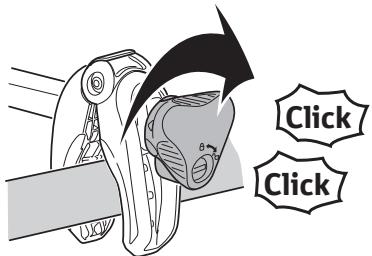
8A ➔



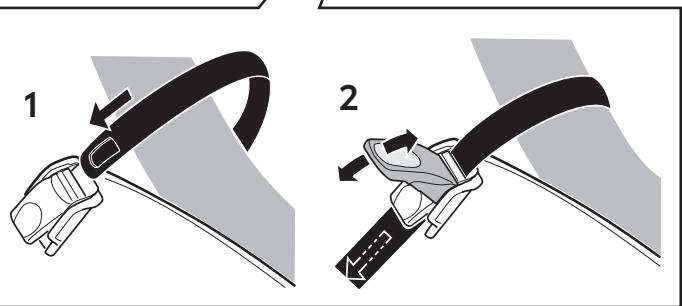
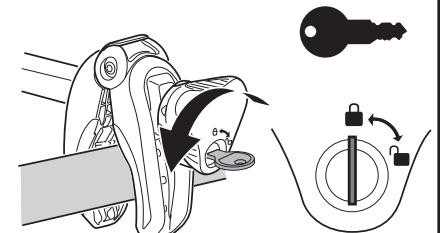
1



2

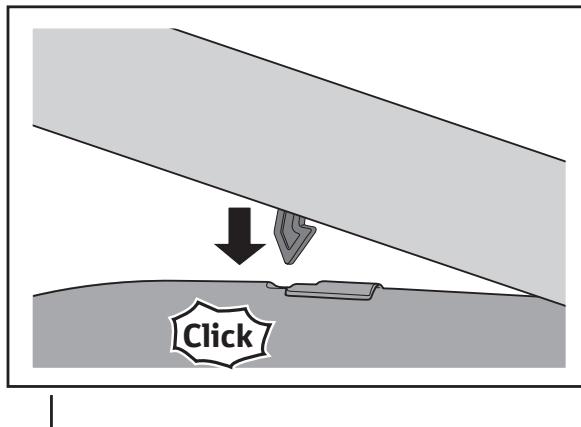
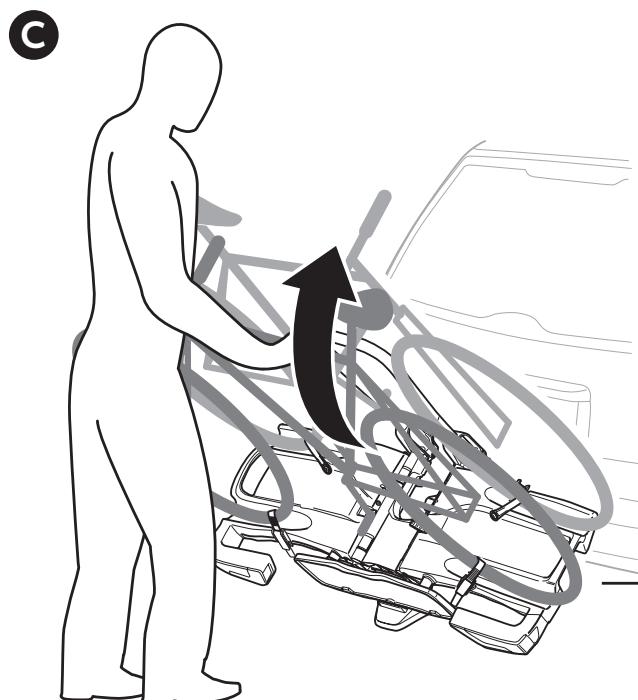
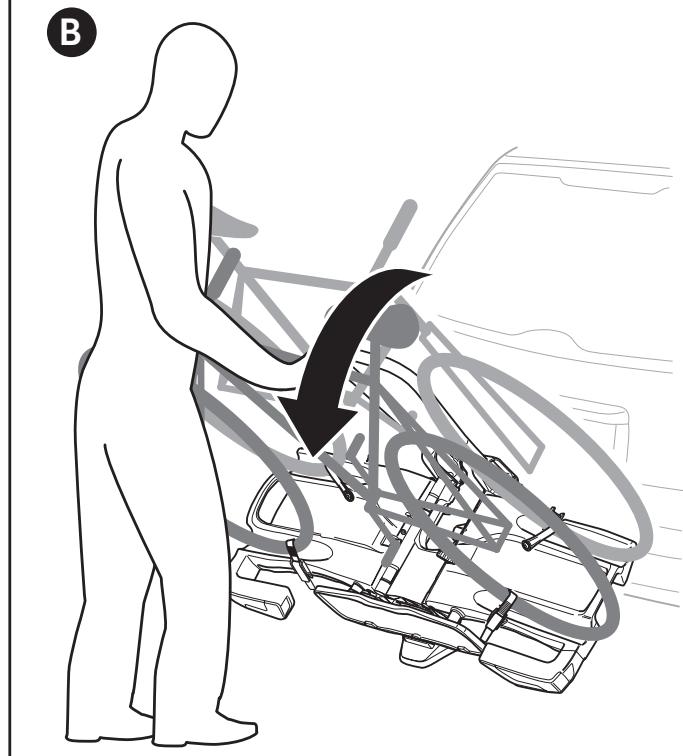
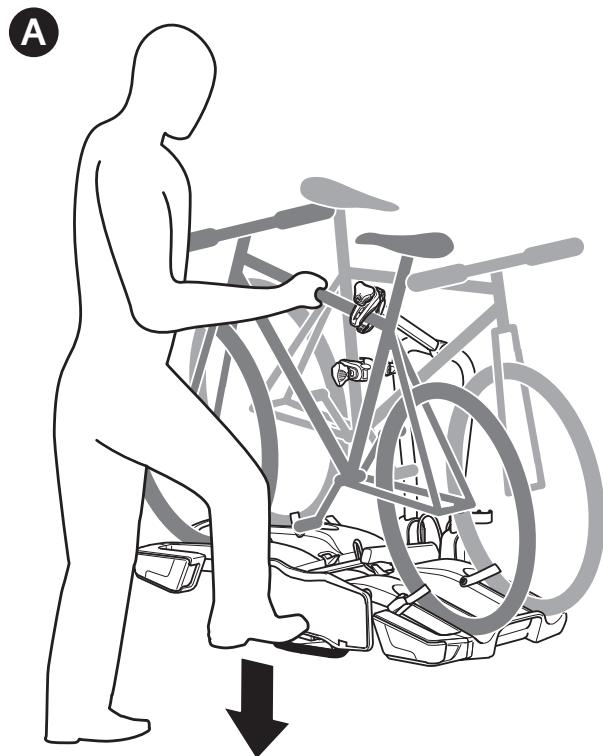
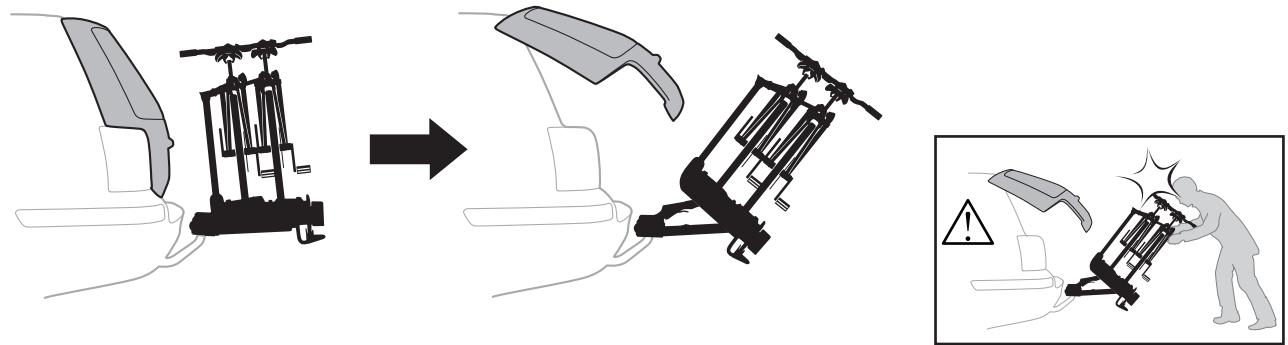


3

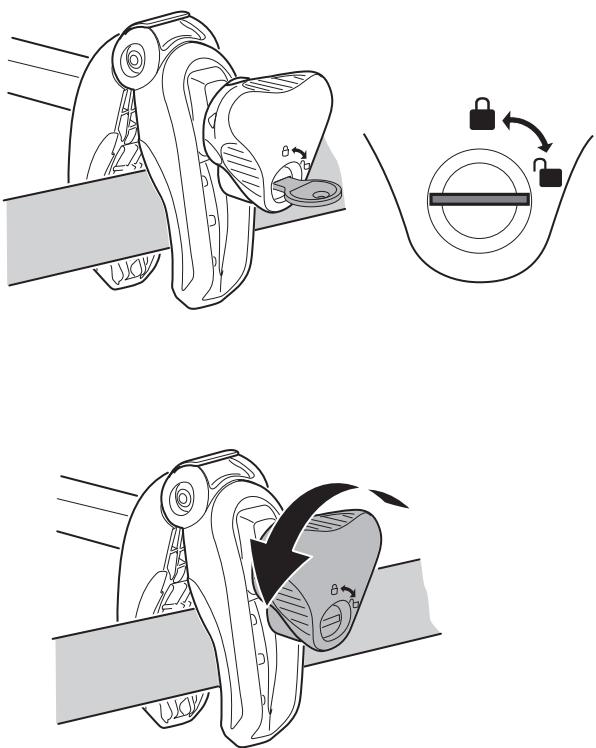
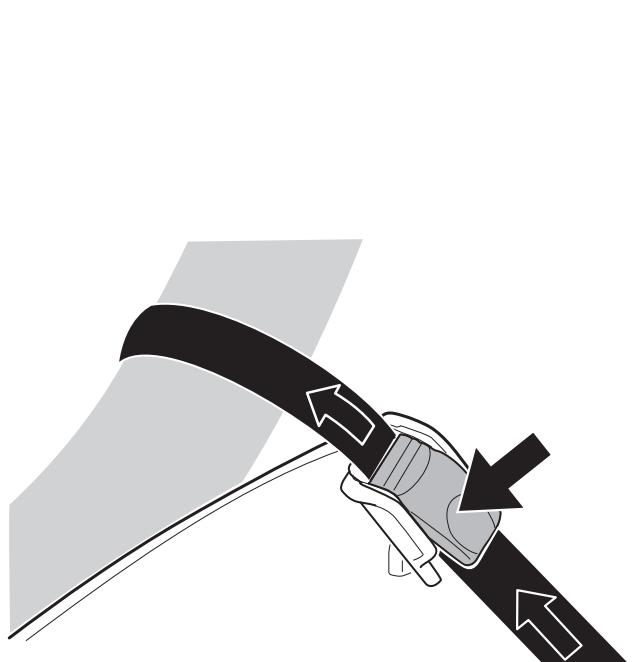
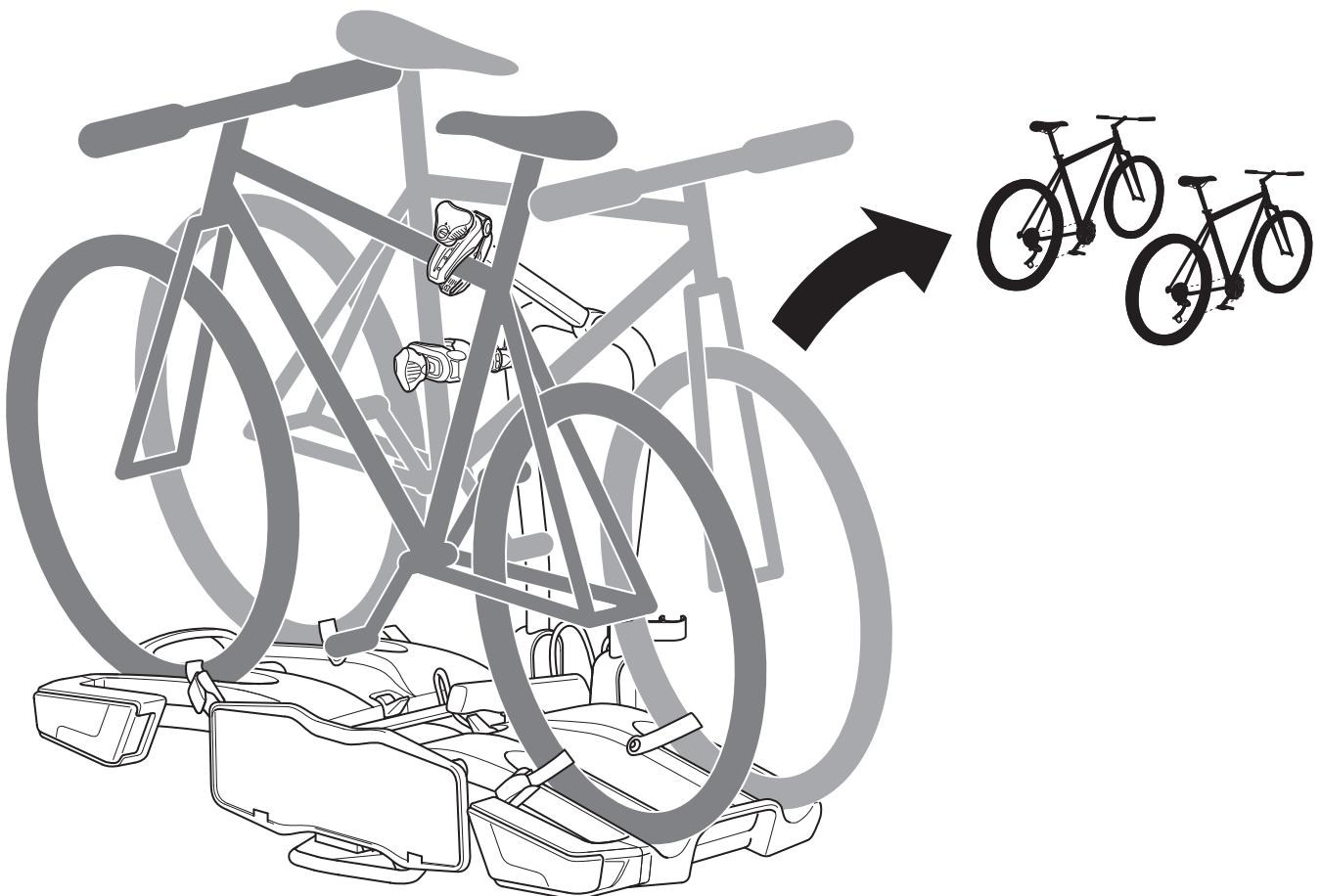


8B

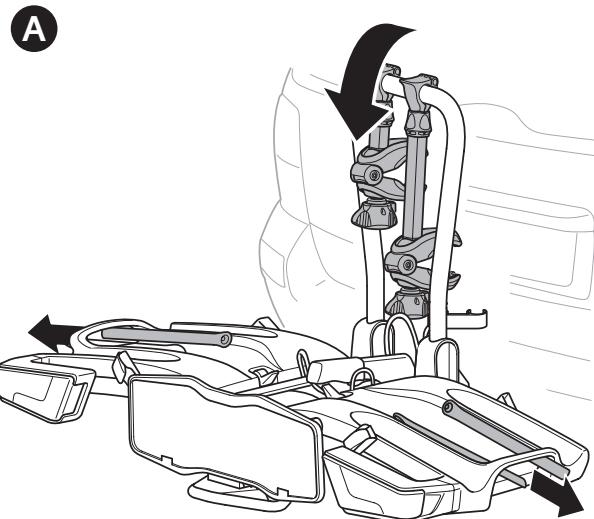
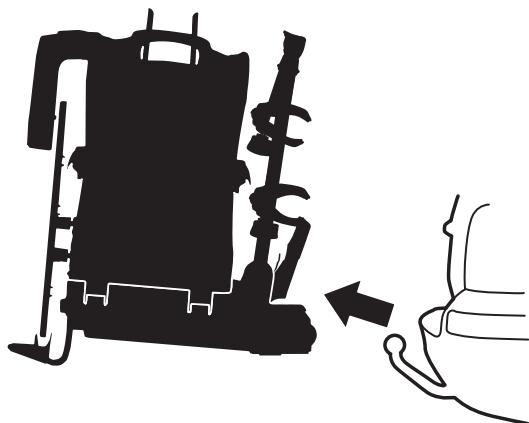
INFORMATION



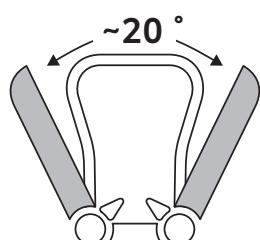
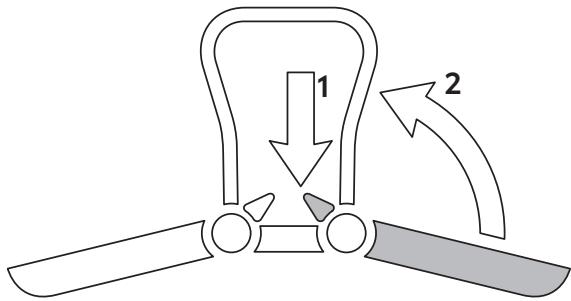
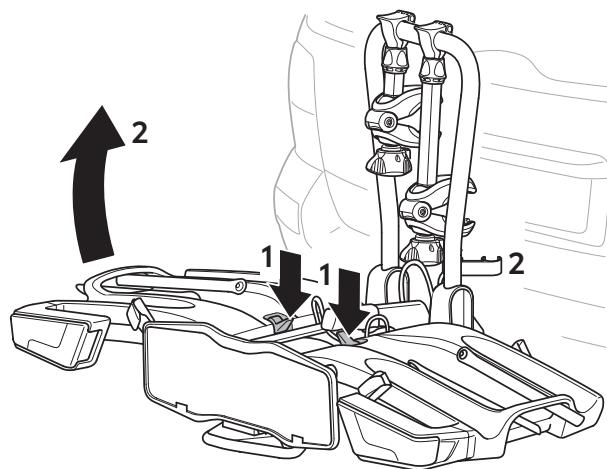
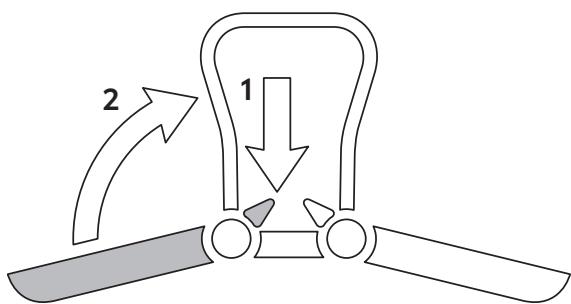
INFORMATION



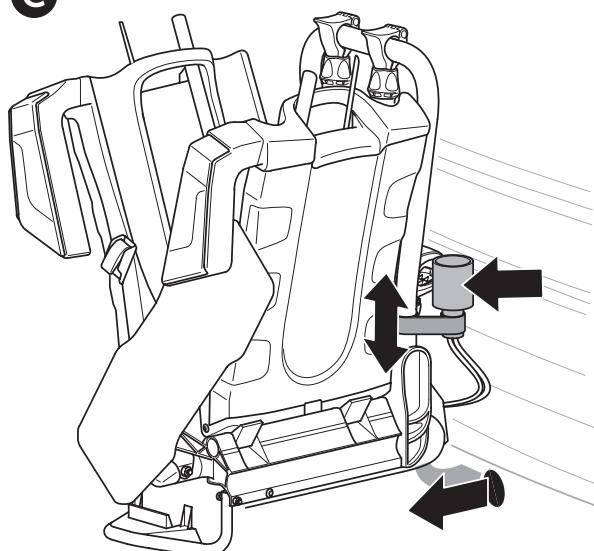
INFORMATION



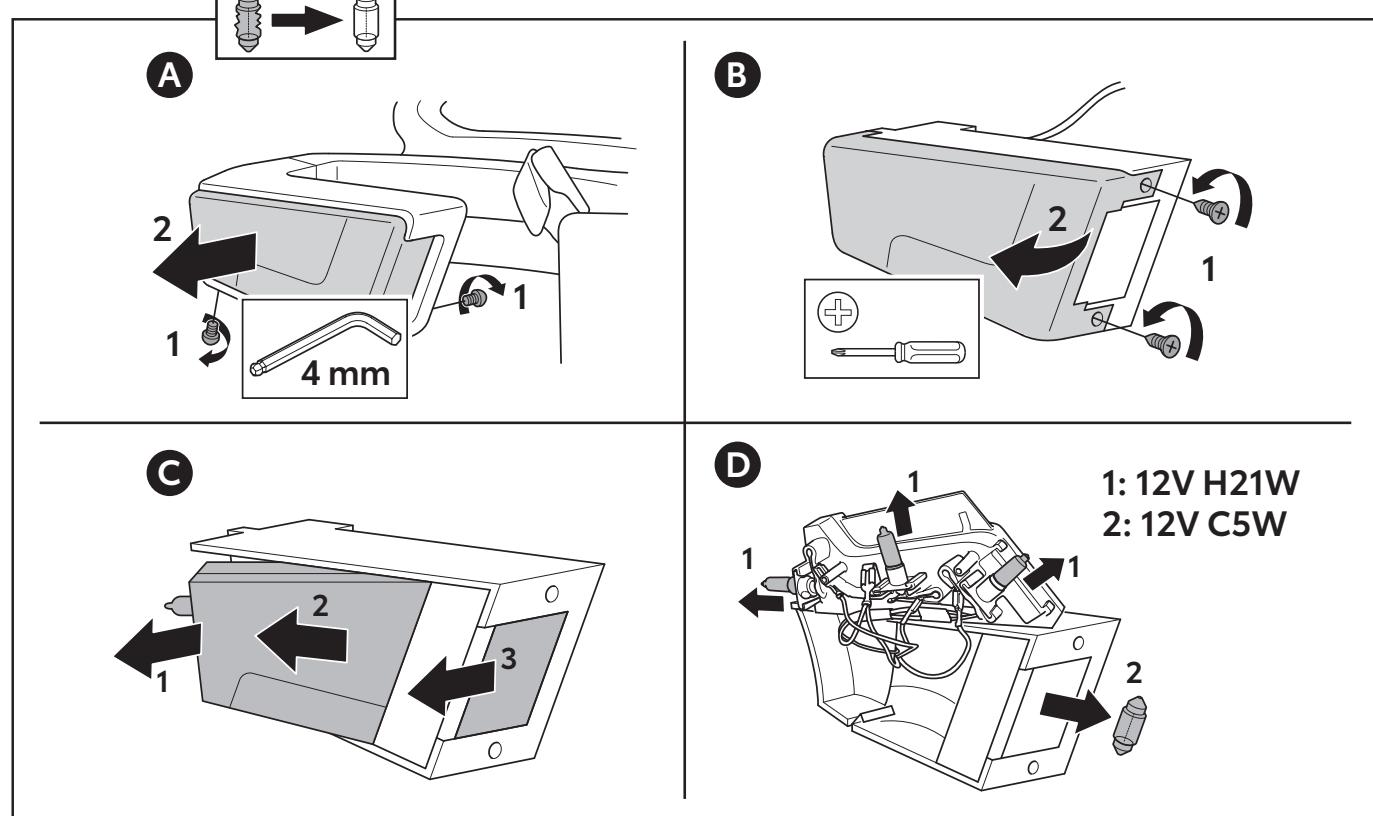
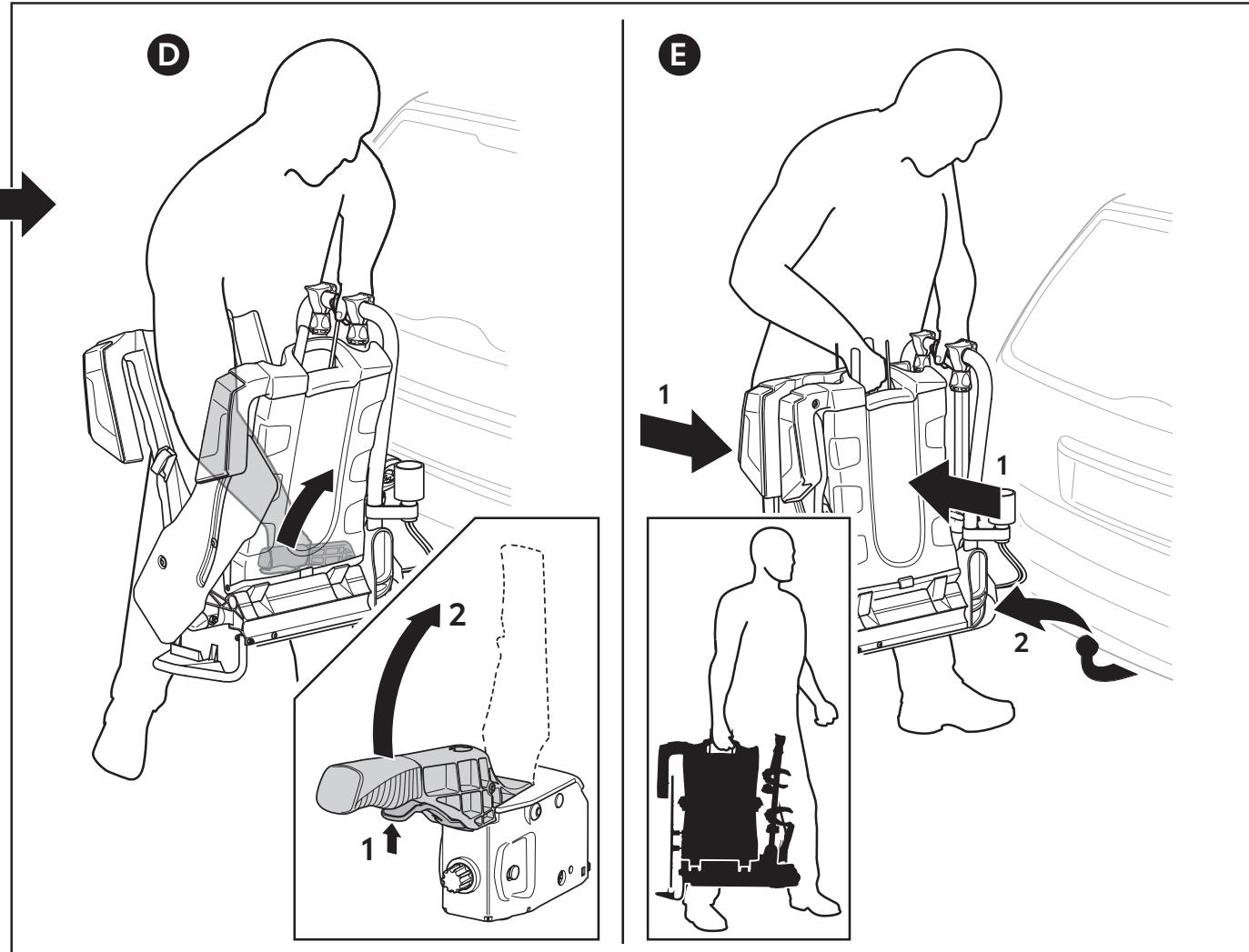
B



C



INFORMATION

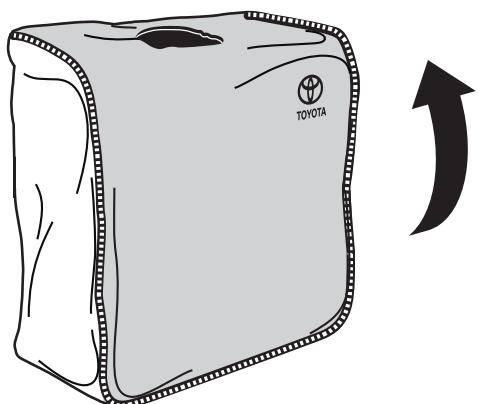


INFORMATION

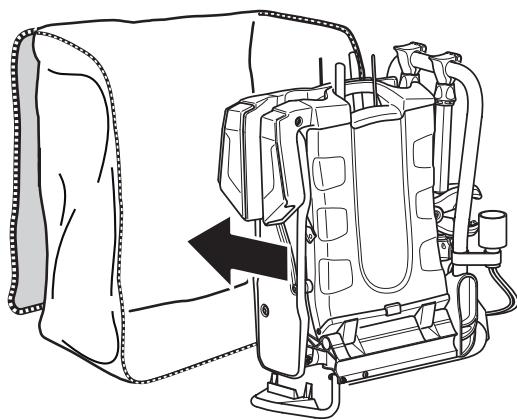
PW962-02003

Carry bag

A



B



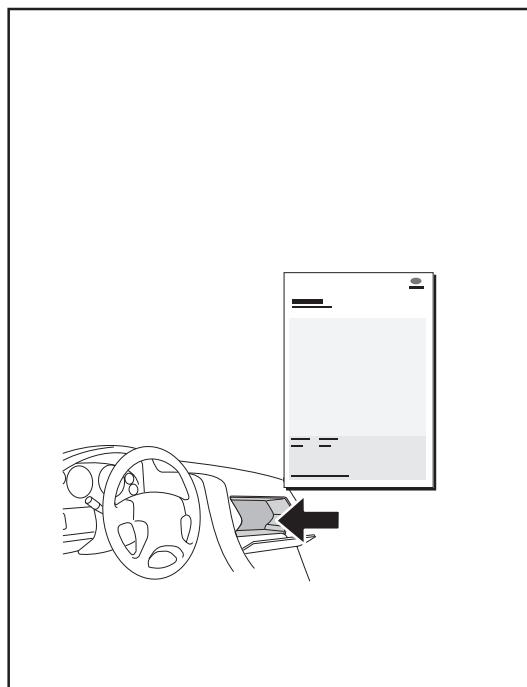
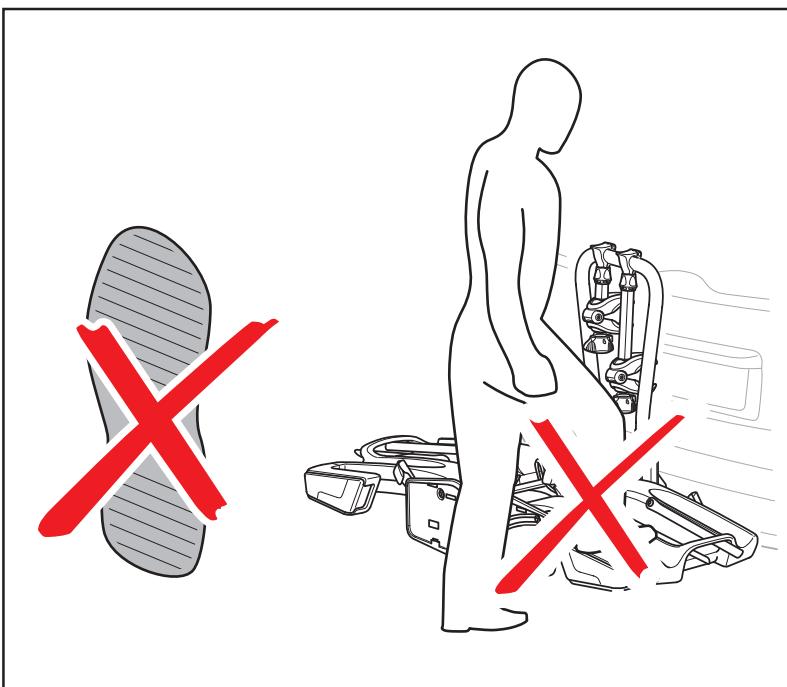
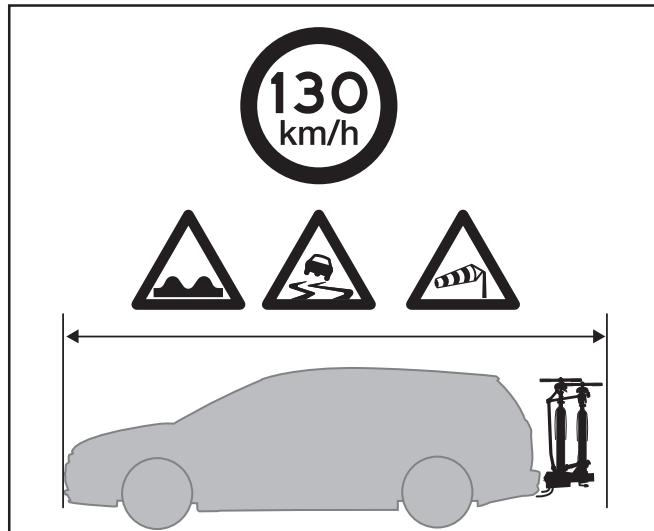
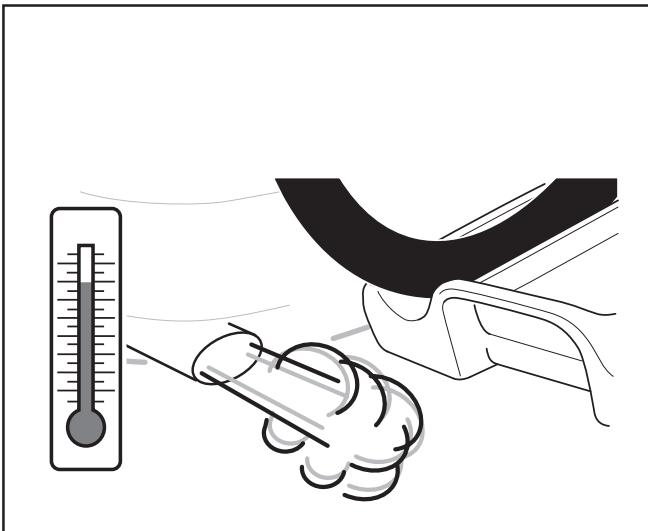
C



D



INFORMATION



GB Removal is made in reversed order (steps 1-3)
 DE Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge (1-3).
 FR La dépose s'effectue dans l'ordre inverse (étapes 1 à 3)
 NL Verwijder in omgekeerde volgorde (stappen 1-3)
 IT Per lo smontaggio, procedere nell'ordine inverso (punti 1-3).
 ES El desmontaje se realiza obrando en sentido inverso (pasos 1-3)
 PT A remoção é feita na ordem inversa (etapas de 1 a 3)
 SE Demontering sker i omvänt ordning (steg 1-3)
 NO Sykkelholderen demonteres i motsatt rekkefølge (trinn 1-3)
 SF Teline irrotetaan päinvastaisessa järjestyksessä (vaiheet 1-3).
 DK Afmontering sker i modsat rækkefølge (trin 1-3)
 IS Framkvæmið í öfugri röð til að fjarlægja (skref 1-3)
 EST Eemaldamisel toimige vastupidises järjekorras (sammud 1-3).
 LV Noņemšanu veic, rikojoties pretējā secībā (1.-3. darbība).
 LT Nuimama atvirkštine tvarka (1-3 etapai).

PL Aby zdjąć bagażnik, czynności montażowe należy wykonać w odwrotnej kolejności (kroki 1-3).
 CZ Demontáž se provádí v obráceném pořadí (kroky 1-3)
 SK Demontáž postupuje v opačnom poradí (kroky 1 – 3)
 SI Prtljažnik odstranite v obratnem zaporedju (koraki 1-3)
 HR Uklanjanje nosača obavlja se obrnutim redoslijedom (koraci od 1. do 3.)
 RS Skidanje se vrši obrnutim redosledom (koraci 1-3)
 RO Îndepărarea se efectuează în ordine inversă (pași 1-3)
 HU A leszerelés a felszereléshez képest fordított sorrendben történik (1-3. lépés)
 BU Демонтирането става в обратна последователност (стъпки 1-3).
 GR Η απομάκρυνση γίνεται σε αντίστροφη σειρά (Βήματα 1-3)
 TR Sökme ters sıra ile yapılır (adım 1-3)
 RU Снятие производится в обратном порядке (шаги 1-3)

.(3 ע 1 מותבצעת בסדר הפוך IL

DISCLAIMER

GB Instructions for checking before and during travel

- Prior to departure, the function of the light bar's lamps shall be checked.
- The bikes should contain no loose items during transport.
- Check that belts and other fasteners are secure, retighten if necessary.
- The bike carrier shall always be locked during transport.
- The car's on-road behavior may change when taking curves and during braking when this product is fitted.
- Tandem bikes may not be carried.
- If the car is equipped with automatic boot/tailgate opening, this function must be disabled and the luggage compartment opened manually when the bike carrier is fitted.
- During longer drives the mounting of the carrier and the bicycles on the vehicle must be checked every 2 hours.
- After initial mounting, please retighten the screws after 15 km.
- Please check the vehicle's shock absorbers every year.

DE Sicherheitsanweisungen für die Überprüfung vor der Fahrt und unterwegs

- Prüfen Sie vor Fahrtantritt die ordnungsgemäße Funktion der Lampen am Fahrzeug.
- Lose Teile müssen von Fahrrädern abgenommen werden.
- Gurte und andere Befestigungsmittel müssen sicher sitzen und gegebenenfalls nachgespannt werden.
- Der Fahrradträger muss während des Transports immer abgeschlossen sein.
- Durch den Träger kann das Fahrverhalten des Fahrzeugs in Kurven und beim Bremsen stark beeinflusst werden.
- Tandems dürfen nicht transportiert werden.
- Wenn das Fahrzeug mit einer automatischen Kofferraum- oder Heckklappenöffnung ausgestattet ist, muss diese Funktion deaktiviert werden, so dass der Kofferraum bei montiertem Fahrradträger manuell zu öffnen ist.
- Überprüfen Sie bei längeren Fahrten die Befestigung des Trägers und der Fahrräder alle zwei Stunden.
- Ziehen Sie nach der ersten Montage die Befestigungsschrauben nach 15 Fahrrkilometern nach.
- Überprüfen Sie die Stoßdämpfer des Fahrzeugs einmal im Jahr.

FR Contrôles avant et pendant le trajet

- Avant le départ, il convient de contrôler le fonctionnement de la rampe d'éclairage. Avant le départ, il convient de contrôler le fonctionnement de la rampe d'éclairage.
- Aucun objet susceptible de se détacher ne doit être laissé sur les vélos en cours de trajet.
- Contrôler la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation; resserrer le cas échéant.
- Le porte-vélos doit toujours être verrouillé en cours de trajet.
- Le comportement du véhicule peut se trouver modifié dans les virages et en cas de freinage lorsque l'équipement est en place.
- Le transport de tandems est interdit.
- Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient de le mettre hors service ou de n'ouvrir le coffre que manuellement lorsque le porte-vélos est en place.
- Lors de trajets sur de longues distances, il convient de s'assurer toutes les deux heures que le porte-vélos et les vélos sont correctement montés.
- Une fois le porte-vélos monté, resserrer les vis de montage après 15 km.
- Vérifier les amortisseurs du véhicule tous les ans.

NL Instructies voor controle vóór en tijdens de rit

- Voor vertrek moet gecontroleerd worden of de verlichtingseenheden van de lichtbalk functioneren.
- Laat tijdens het vervoer geen losse dingen op de fietsen zitten.
- Controleer of riemen en andere bevestigingen stabiel vastzitten. Zet ze zonodig opnieuw vast.
- De fietshouder dient tijdens de rit altijd afgesloten te zijn.
- Wanneer het product is gemonteerd, kan het rijgedrag van de auto in bochten en bij remmen veranderen.
- Tandems mogen niet vervoerd worden.

- Als de auto is voorzien van een automatische opening van de achterklep, moet deze worden uitgeschakeld of uitsluitend handmatig worden geopend als de fietshouder is gemonteerd.
- Controleer bij langereritten de bevestiging van de drager en de fietsen op het voertuig iedere 2 uur.
- Draai de bouten na het monteren na 15 km opnieuw aan.
- Controleer ieder jaar de schokdempers van het voertuig.

IT Istruzioni per il controllo prima e durante il viaggio

- Prima della partenza, verificare il corretto funzionamento delle lampade della barra delle luci.
- Le biciclette non devono contenere oggetti sfusi durante il trasporto.
- Controllare il serraggio delle cinghie e degli altri elementi di fissaggio e riserrarli all'occorrenza.
- Il portabici deve sempre essere bloccato durante il trasporto.
- Quando è installato, il portabici può cambiare il comportamento su strada dell'automobile, in particolare in curva e frenata.
- Il trasporto di tandem non è consentito.
- Se nella vettura è in dotazione un sistema automatico di apertura del baule, questa funzione deve essere disabilitata ed il baule aperto manualmente con il portabici montato.
- Durante i lunghi viaggi, il montaggio di portabici e biciclette sul veicolo deve essere controllato ogni 2 ore.
- Dopo il montaggio iniziale, riserrare le viti dopo 15 km.
- Controllare gli ammortizzatori del veicolo ogni anno.

ES Instrucciones de control antes del viaje y durante el mismo

- Antes del viaje deberá controlar el funcionamiento de las unidades de alumbrado del panel para las luces traseras.
- No deje nada suelto en las bicicletas durante el transporte.
- Controle que las correas y otras sujetaciones sean estables y reapriételas si fuera necesario.
- Reemplace inmediatamente las piezas dañadas o desgastadas.
- El porta-bicicletas deberá estar siempre cerrado con llave durante el viaje.
- No está permitido transportar bicicletas tandem.
- Si el automóvil va equipado con sistema de apertura automática de la tapa del maletero, dicho sistema deberá desconectarse o sólo abrirse manualmente cuando el porta-bicicletas esté montado.
- Durante los trayectos largos es necesario comprobar cada dos horas el estado del soporte del portaobjetos y de las bicicletas transportadas en el vehículo.
- Tras el montaje inicial, reajuste los tornillos una vez recorridos 15 km.
- Verifique cada año los amortiguadores del vehículo.

PT Instruções de verificação antes e durante o trajeto

- Antes da partida, é importante conferir o funcionamento das lâmpadas da barra de iluminação.
- Durante o transporte, as bicicletas não devem conter peças soltas.
- Verifique se os cintos e outros elementos de fixação estão seguros; caso necessário, aperte-os novamente.
- Durante o transporte, o suporte deve estar sempre travado.
- Quando esse produto estiver instalado, o carro poderá apresentar alterações no comportamento nas curvas e freadas.
- Não é permitido o transporte de bicicletas tandem (dois ou três lugares).
- Se o carro estiver equipado com abertura automática do porta-malas, essa função deverá ser desativada, e o compartimento de bagagem deverá ser aberto manualmente quando o suporte para bicicletas estiver instalado.
- Para trajetos mais longos, a montagem do suporte e as bicicletas no veículo devem ser verificadas a cada 2 horas.
- Após a montagem inicial, aperte os parafusos novamente após 15 km.
- Verifique os amortecedores do veículo a cada ano.

DISCLAIMER

SE Anvisningar för kontroll före och under färdens

- Före avfärd skall funktionen hos ljusrampens belysningsenheter kontrolleras.
- Låt inget sitta kvar på cyklarna under transport.
- Kontrollera att remmar och andra fästen sitter stabilt och efterdra vid behov.
- Cykelhållaren skall alltid vara låst under färd.
- Bilens köregenskaper kan ändras vid kurvtagning och inbromsning när produkten är monterad.
- Tandemcyklar får inte transportereras.
- Är bilen utrustad med automatisk öppning av bakluckan skall den kopplas ur eller enbart öppnas manuellt när cykelhållare är monterad
- Under längre resor måste monteringen av hållare och cyklar på fordonet kontrolleras varannan timme.
- Efter den första monteringen skall skruvarna dras åt efter 15 km.
- Kontrollera fordonets stötdämpare årligen.

NO Instruksjoner for kontroll før og under kjøring

- Kontroller at lysene virker før avreise.
- Syklene må ikke inneholde løse deler under transport.
- Kontroller at remmer og andre fester sitter godt fast. Stram dem på nyt om nødvendig.
- Sykkelholderen må alltid være låst under transport.
- Når dette produktet er montert på bilen, kan bilens aferd på veien endre seg i svinger og ved nedbremsing.
- Frakt av tandemcykler er ikke mulig.
- Hvis bilen er utstyrt med automatisk åpning av bagasjerom/baklem, må denne funksjonen deaktiveres, og bagasjerommet må åpnes manuelt når sykkelholderen er montert.
- Ved lengre bilturer må monteringen av sykkelholderen og syklene sjekkes hver andre time.
- Etter første gangs montering bør skruene strammes på nyt etter 15 km.
- Kontroller kjøretøyets støtdempere hvert år.

SF Huomioi nämä ennen matkaan lähtöä ja matkan aikana

- Varmista ennen matkaan lähtöä, että takavalopaneelin lamput toimivat.
- Kuljetuksen aikana pyörrien kyydissä ei saa olla irtonaista tavaraa.
- Varmista, että hihnat ja muut kiinnitimet ovat tiukasti kiinni. Kiristää tarvittaessa.
- Kuljetuksen aikana pyörätelineen tulee aina olla lukittu.
- Ajoneuvon käyttäytyminen mutkissa ja jarruttetaessa voi muuttua, kun pyöräteline on kiinnitetynä.
- Telineessä ei saa kuljettaa tandem-pyörää.
- Jos autossa on takaluukun automaattinen avausmekanismi, se on kytettävä irti tai luukku avattava käsin, jos siihen on kiinnitettyä pyöräteline.
- Pitkillä ajomatkoilla telineen ja polkupyörien kiinnityset on tarkistettava 2 tunnin välein.
- Kiristää ruuvit ensiasennuksen jälkeen uudelleen 15 km:n jälkeen.
- Tarkista ajoneuvon iskunvaimentimet vuosittain.

DK Anvisninger for kontrol før og under rejsen

- Før afgang skal funktionen for lysrampens belysningsenheder kontrolleres.
- Der må ikke sidde løse dele på cyklen under transport.
- Kontroller, at remme og andre fastgørelselsdele sidder stabilt og spænd ved behov.
- Cykelholderen skal altid være låst under transport.
- Bilens køregenskaber kan ændres ved kørsel i sving og under bremsning, når dette produkt er monteret.
- Tandemcykler må ikke transportereres.
- Hvis bilen er udstyret med automatisk åbning af bagklappen, skal dette kobles fra eller den skal åbnes manuelt, når cykelholderen er monteret.
- Ved længere rejser skal monteringen af holder og cykler på bilen kontrolleres hver anden time.
- Efter den første montering skal skruerne efterspændes efter 15 km.
- Kontroller bilens støddæmpere årligt.

IS Leiðbeiningar um athuganir fyrir og eftir ferðalag

- Áður en haldið er af stað skal ganga úr skugga um að ljósin á slánni virki.
- Engir lausir hlutir skulu vera á hjólinu meðan á flutningi stendur.
- Gangið úr skugga um að belti og aðrar festingar séu traustar og herðið ef þess parf.
- Hjólagrindin á alltaf að vera læst meðan á flutningi stendur.
- Viðbrögð bílsins gætu verið önnur í beygjum og við hemlun eftir að varan hefur verið fest.
- Ekki má flytja tveggja manna hjól.
- Ef skott eða afturhurð bílsins hefur sjálfvirkja opnun þarf að slökka á þeim eiginleika og opna farangursrynið handvirkta þegar hjólagrindin er fest á.
- Í löngum ókuverðum þarf að athuga festingar grindarinnar og hjólsins tvísvar á hverri klukkustund.
- Eftir fyrstu festingu skal herða skrifurnar eftir 15 km.
- Vinsamlegast látið kanna höggdeyfara bifreiðarinnar á hverju ári.

EST Juhendid kontrolliks enne sõitu ja selle ajal

- Enne sõitu tuleb kontrollida tulede korrasolekut.
- Transportimise ajal ei tohi jalgratastel olla ühtki lahtist osa.
- Kontrollige, et rihamad ja muud kinnitid oleksid kindlalt kinni, vajadusel pingutage neid.
- Jalgrattaraam peab veo ajal olema alati lukustatud.
- Kui see toode on paigaldatud, võib sõiduki käitumine teel kurvides ja pidurdamisel muutuda.
- Tandemraatid transportida ei tohi.
- Kui auto on varustatud automaatse pakiruumi/päraukse avajaga, tuleb jalgrattaraami paigaldamisel see desaktiveerida ning avada pakiruum käsitsi.
- Pikemate sõitide ajal tuleb jalgrattaraami ja jalgrataste kinnitust iga 2 tunni järel kontrollida
- Pärast esialgset paigaldust pingutage kruvisid uuesti 15 km pärast.
- Kontrollige sõiduki amortisaatoreid igal aastal.

LV Instrukcijas pārbaudēm pirms braukšanas un tās laikā

- Pirms došanās ceļā jāpārbauda apgaismojuma stieņa lampīnas.
- Transportēšanas laikā velosipēdiem nedrīkst būt nekādu nenostiprinātu detaļu.
- Pārbaudiet, vai siksnes un citi stiprinājumi ir droši; ja nepieciešams, nostipriniet tos vēlreiz.
- Transportēšanas laikā velosipēdu turētājam vienmēr jābūt fiksētam.
- Kad ir uzstādīts šis izstrādājums, var mainīties automobiļa gaitas īpašības uz ceļa, piemēram, izbraucot līkumus vai bremzējot.
- Nav atlauts pārvadāt tandemā velosipēdus.
- Ja automobilim ir bagāžnieka vāka/aizmugurējo durvju automātiskas atvēšanas funkcija, tad tā, kad uzstādīts velosipēdu turētājs, jāatspējo un bagāžas nodalījums jāatver manuāli.
- Tālākos braucienos turētājs un velosipēdi pie automobiļa jāpārbauda ik pēc 2 stundām.
- Kad ierīce uzstādīta pirmoreiz, pēc 15 km vēlreiz pievelciet skrūves.
- Katru gadu pārbaudiet transportlīdzekļa amortizatorus.

LT Ką tikrinti prieš kelionę ir jos metu

- Prieš išvykdami tikrinkite, kaip veikia bagažinės žibinto lemputės.
- Ant gabenu amžių dviračių negali būti jokių nepritvirtintų daiktų.
- Tikrinkite, ar patikimai pritvirtinti diržai ir kiti tvirtinimo elementai, priverikus kelyje.
- Gabenant dviračių bagažinė turi būti užrakinta.
- Pritvirtinus šį gaminių, posūkiuose ir stabdant galia pakisti automobilio elgsena kelyje.
- Draudžiama gabenti dviviečius dviračius (tandemus).
- Jeigu automobilio bagažinės arba galinės durelės atsidaro automatiškai, uždėjus dviračių bagažinę šią funkcija reikia išjungti, o bagažinę atidarinėti rankiniu būdu.
- Ilgesnės kelionės metu reikia kas dvi valandas tikrinti, kaip bagažinės pritvirtinta prie automobilio, o dviračiai – prie bagažinės.
- Po pirmujių 15 km vėl paveržkite varžtus.
- Kasmet tikrinkite automobilio amortizatorius.

DISCLAIMER

PL Instrukcje dotyczące kontroli przed wyruszeniem w drogę i podczas jazdy

- Przed wyruszeniem należy sprawdzić działanie świateł.
- Przewożone rowery powinny być pozbawione luźnych elementów.
- Wszystkie paski mocujące i pozostałe elementy mocujące muszą zostać sprawdzone i ewentualnie dociągnięte przed podróżą.
- Bagażnik rowerowy w trakcie jazdy powinien być zawsze zamknięty na klucz.
- Po zamontowaniu bagażnika mogą ulec zmianie własności jezdne samochodu podczas skręcania oraz hamowania.
- Bagażnik nie jest przeznaczony do przewozu tandemów.
- Nie korzystaj ze zdalnego otwierania klapy tylnej - gdy bagażnik jest zamontowany, funkcja ta musi być wyłączona, a klapę można otwierać wyłącznie ręcznie.
- Podczas dłuższych podróży należy co 2 godziny sprawdzać, czy bagażnik i rowery nadal są prawidłowo zamontowane.
- Po zamontowaniu bagażnika po raz pierwszy i przejechaniu 15 km należy ponownie docisnąć wkręty.
- Co roku należy sprawdzać stan amortyzatorów pojazdu.

CZ Pokyny ke kontrole před jízdou a během jízdy

- Před odjezdem je nutné zkontovalovat funkci světel na světelné liště.
- Při převážení by kola neměla obsahovat nezájištěné předměty.
- Zkontrolujte, zda jsou pásy a další upevňovací prvky zajištěné, podle potřeby je utáhněte.
- Před přepravou je nutné nosič kola vždy zamknout.
- Po namontování nosiče se může změnit chování vozidla při zatačení a brzdění.
- Tandemová kola nelze převážet.
- U víka vazadlového prostoru s automatickým otevíráním musí být tato funkce vypnuta, tzn. v případě namontovaného nosiče lze víko otevírat pouze ručně.
- Při delších jízdách je třeba každé 2 hodiny zkontovalovat upevnění nosiče a jízdních kol.
- Po ujetí 15 km od montáže nosiče znova dotáhněte šrouby.
- Každý rok zkонтrolujte tlumiče pérování vozidla.

SK Pokyny na kontrolu pred jazdou a v priebehu jazdy

- Pred odjazdom je nutné skontovalovať funkciu svetiel na svetelnej lište.
- Bicykle by pri prevoze nemali obsahovať nezabezpečené predmety.
- Skontrolujte, či sú pásy a ďalšie upevňovacie prvky zabezpečené, podľa potreby ich utiahnite.
- Pred prepriavou je nutné nosič bicykla vždy zamknúť.
- Po namontovaní nosiča sa môže zmeniť správanie vozidla pri zatačaní a brzdení.
- Prievoz tandemových kolies nie je možný.
- Ak majú dvere batožinového priestoru automatické otváranie, musí sa táto funkcia vypnúť, t. j. v prípade namontovaného nosiča sa dvere dajú otvárať len ručne.
- Pri dlhších jazdách je potrebné upevnenie nosiča a bicyklov každé 2 hodiny skontovalovať.
- Po 15 km jazdy je potrebné opakovane dotiahnuť skrutky.
- Každý rok skontrolujte tlumiče pojazdu.

SI Navodila za kontrolo pred in med potjo

- Pred vožnjo preverite delovanje svetilne tablice.
- Na kolesih med transportom ne sme biti nepritrjenih predmetov.
- Preverite, ali so jermenii in druge vezi pritrjene, po potrebi ponovno pritrdite.
- Med vožnjo mora biti nosilec za kolesa vedno pritrjen.
- Če je nosilec nameščen, se lega vozila v zavojih ali med zaviranjem na cestišču lahko spremeni.
- Ne prevažajte tandemskih koles.
- Kadar pritrjujete nosilec za kolesa na prtljažna vrata vozila z avtomatskim odpiranjem prtljažnih vrat, morate to funkcijo izključiti. Prtljažna vrata vozila odpirate ročno!
- Med daljšimi vožnjami morate pritrditve nosilca in koles preverite vsaki 2 uri.

- Po prvi montaži ponovno privijte vijke po 15 km.
- Vsako leto preglejte amortizerje vozila.

HR Provjere koje treba obaviti prije i tijekom putovanja

- Prije polaska treba provjeriti ispravnost žarulja na ploči sa svjetlima.
- Tijekom prijevoza na biciklima ne smije biti nepričvršćenih predmeta.
- Provjerite jesu li pojasevi i drugi pričvrsti elementi dobro pričvršćeni te ih po potrebi zategnite.
- Nosač za bicikle tijekom prijevoza uvijek mora biti blokiran.
- Nakon montiranja ovog proizvoda može se promjeniti ponašanje automobila na cesti, naročito u zavojima i prilikom kočenja.
- Nije dopušten prijevoz tandem-a.
- Ako automobil omogućuje automatsko otvaranje poklopca motora ili prtljažnika, tu funkciju nakon montaže nosača za bicikle valja onemogućiti te uvijek ručno otvarati prtljažnik.
- U slučaju duljih putovanja nosač i bicikle treba provjeravati svaka dva sata.
- Nakon prve montaže pritegnite vijke nakon prijeđenih 15 km.
- Amortizere na vozilu provjeravajte jedanput godišnje.

RS Uputstva za proveru pre i tokom putovanja

- Prije polaska treba proveriti da li svetla na nosaču rade.
- Sa biciklova bi tokom transporta trebalo skinuti sve viseće predmete.
- Proverite da li su trake i ostali sigurnosni pojasevi pričvršćeni, po potrebi ih zategnite.
- Nosač biciklova mora uvek biti zaključan tokom transporta.
- Ponašanje vozila na putu može se promeniti u krivinama i prilikom kočenja kada je ovaj proizvod postavljen na automobil.
- Nije dozvoljen prenos tandem biciklova.
- Ako se prtljažnik na automobilu otvara automatski, ova funkcija mora biti isključena i prtljažnik se mora otvarati ručno kada je nosač biciklova postavljen na automobil.
- Tokom duže vožnje, nosač i biciklove treba proveravati svaka dva sata.
- Nakon prvog montiranja, pričvrstite šrafove posle 15 km.
- Proveravajte amortizere na vozilu jednom godišnje.

RO Instrucțiuni de verificare înainte și în timpul călătoriei

- Înainte de plecare, trebuie verificată funcționarea farurilor de pe bara de lumini.
- Bicicletele nu trebuie să conțină elemente detașabile în timpul transportului.
- Verificați dacă centurile și alte dispozitive de prindere sunt fixate; străneții din nou dacă este necesar.
- Portbagajul bicicletei trebuie să fie încuiat întotdeauna în timpul transportului.
- Comportamentul vehiculului pe șosea se poate schimba în curbe și la frânare atunci când este montat acest produs.
- Bicicletele tandem nu pot fi transportate.
- Dacă automobilul este prevăzut cu o deschidere automată a portbagajului/haionului, această funcție trebuie dezactivată, iar compartimentul pentru bagaje trebuie deschis manual când este montat suportul pentru bicicletă.
- În timpul călătoriilor mai lungi, prinderea suportului și bicicletele de pe vehicul trebuie verificate la fiecare 2 ore.
- După montarea inițială, străneții din nou suruburile după parcurserea a 15 km.
- Verificați amortizoarele vehiculului în fiecare an.

HU Utazás előtti és alatti ellenőrzések

- Indulás előtt ellenőrizze a fényes lámpáit, hogy világítanak-e.
- Szállításhoz a kerékpárokhoz kapcsolódó minden alkatrész és tárgyat megfelelően rögzíténi kell.
- Ellenőrizze a hevederek és más rögzítőelemek feszességét, szükség esetén húzza meg őket.
- A kerékpártól szállításkor minden lezárvá kell tartani.
- A gépkocsit viselkedése kanyarban és felezéskor eltérhet a megszokottól, ha ez a termék fel van rá szereelve.
- Tandem kerékpárok nem szállíthatók.

DISCLAIMER

- Ha a gépkocii automata csomagtér fedél-/csomagtér ajtó nyitással rendelkezik, ezt a funkciót ki kell kapcsolni, és a csomagteret felszerelt kerékpártartó esetén kézzel kell kinyitni.
- Hosszú utazás során a tartó és a kerékpárokat kétőröként ellenőrizze.
- Első ízben felszereléskor a csavarokat az első 15 km megtétele után húzza útán.
- Évente ellenőriztesse gépkocsija lengéscsillapítóját.

BU Инструкции за проверка преди и по време на пътуване

- Преди потегляне следва да се провери функционирането на лампите на светлинната лента.
- Велосипедите не следва да имат подвижни елементи по време на транспортиране.
- Проверете дали коланите и останалите закопчалки са сигурни, затегнете ги отново при необходимост.
- Приставката за велосипеди трябва да е винаги заключена по време на транспортиране.
- Поведението на колата на пътя може да се промени при завиване и спиране, когато този продукт е монтиран.
- Забранен е превозът на велосипеди за дрвама.
- Ако автомобилът е оборудван с автоматично отварящ се багажник/ заден подвижен капак, тази функция трябва да бъде изключена, а багажното отделение да се отвори ръчно, когато приставката за велосипед е монтирана.
- По време на дълги пътувания монтажът на приставката и на велосипедите върху превозното средство трябва да се проверяват на всеки 2 часа.
- След първоначалния монтаж, затегнете отново винтовете след 15 км.
- Проверявайте амортизьорите на превозното средство всяка година.

GR Οδηγίες για τον έλεγχο πριν και κατά τη διάρκεια του ταξιδιού

- Πριν την αναχώρηση, πρέπει να ελέγχεται η λειτουργία των λαμπτήρων των φαναριών.
- Τα ποδήλατα δεν θα πρέπει να περιέχουν χαλαρά αντικείμενα κατά τη μεταφορά.
- Ελέγχετε εάν οι ζώνες ή άλλα μέσα πρόσδεσης είναι ασφαλή. Σφίξτε τα ξανά εάν είναι απαραίτητο.
- Η σχάρα μεταφοράς ποδηλάτων πρέπει να είναι πάντα κλειδωμένη κατά τη μεταφορά.
- Η συμπεριφορά του αυτοκινήτου στο δρόμο μπορεί να αλλάξει στις στροφές και το φρενάρισμα όταν τοποθετηθεί αυτό το προϊόν.
- Δεν μπορούν να μεταφερθούν διδύμα ποδηλάτα.
- Εάν το αυτοκίνητο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο άνοιγμα του πορτμπαγκάζ της πίσω θύρας, θα πρέπει να το απενεργοποιήσετε και να ανοίξετε το χώρο αποσκευών με το χέρι όταν τοποθετηθεί η σχάρα μεταφοράς ποδηλάτων.
- Για μεγαλύτερες διαδρομές, πρέπει να ελέγχεται η συγκράτηση της σχάρας μεταφοράς και των ποδηλάτων επάνω στο όχημα ανά 2 ώρες.
- Μετά την αρχική συγκράτηση, σφίξτε ξανά τις βίδες ύστερα από 15 Km.
- Ελέγχετε τα αμορτισέρ του αυτοκινήτου κάθε χρόνο.

TR Seyahat sırasında ve öncesinde kontrol için talimatlar

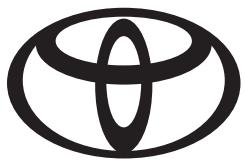
- PYola çıkmadan önce, ışık çubuğu lambalarının çalışıp çalışmadığı kontrol edilmeli.
- Taşıma sırasında bisikletlerde gevşek parça bulunmamalıdır.
- Kayışların ve diğer bağlantı parçalarının sıkı olduğunu kontrol edin ve gerekiyorsa yeniden sıkın.
- Bisiklet taşıyıcı taşıma sırasında her zaman kilitlenmelidir.
- Bu ürün takılı olduğunda, aracın yoldaki davranışını virajlarda ve fren yapıldığında değişebilir.
- Tandem bisikletler taşınamayabilir.
- Araçta otomatik bagaj kapağı/bagaj kapısı açma fonksiyonu varsa, bisiklet taşıyıcı monte edildiğinde bu fonksiyon devre dışı bırakılmalı ve bagaj bölmesi manuel olarak açılmalıdır.
- Uzun yolculuklarda, taşıyıcı ve bisikletlerin montajı her 2 saatte bir kontrol edilmelidir.
- İlk montajın ardından, 15 km yaptıktan sonra lütfen vidaları yeniden sıkıştırın.
- Lütfen aracın amortisörlerini her yıl kontrol edin.

RU Инструкции по проведению проверки до и во время поездки

- Перед отправлением необходимо проверить работу ламп безопасности
- Во время транспортировки в велосипедах не должно быть незакрепленных деталей.
- Проверьте надежность закрепления ремней и другого крепежа, усильте его при необходимости.
- Во время транспортировки кронштейн велосипедов должен быть заблокирован.
- При перевозке данного изделия поведение автомобиля на дороге может измениться на поворотах и во время торможения.
- Перевозка tandemов запрещена.
- Если автомобиль оборудован системой автоматического открывания багажника/задней двери, эту функцию необходимо отключить и при установке велосипедного кронштейна открывать отделение багажника вручную.
- Во время длительных поездок установку кронштейна и крепление велосипеда на автомобиле необходимо проверять каждые 2 часа.
- После первоначального монтажа необходимо снова закрутить винты через 15 км.
- Ежегодно проверяйте амортизаторы транспортного средства.

IL horאות לבדיקה לפני ובמהלך טווח

- לפני המסע, יש לבדוק שההנוריות והבנרות מהוות מילוקות.
- יש לוודא שאישריפטירס רופטם על האופני סובמלה נסעה.
- יש לוודא שהשגרור והבטיחות אמצעי הידוקרים ננעימים.
- ולהקן כולם במידת הצורך.
- יש לנעל את מנשא האופניים במהלך מסעה.
- הסיעה בכובע או להשתתב בעקבות עבון מושלם על עקלן ובעת בילימה כאשר זה מוכיח.
- יתכן שלא ניתן היה לשאת אופניים זו-מושבים.
- אם כרכובים מתקופת קייזריה של פתיחה או מושיט תשלוחם עתידי.
- דוף אחורי, יש לבטל את הפונקציה על-מנת שתאפשר פתיחה ינית של תא הטען אשר מנשא האופניים מחובר.
- במהלך מסע תארחכות, יש לוודא כי מושתת השהכרה נשאל המنشא ואופניים לרכב תקין.
- לאחר הרכבה הראשווני, יש לוודא מחדש את הברגים כל 15 ק"מ.
- יש לבדוק את בולם הדעתנים מדי שנה.



CHECK SHEET

Page 1 of 1

Foldable Bike Holder

VINn°

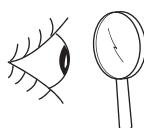
DURING INSTALLATION



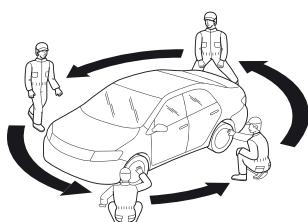
P/N = OK

1

AFTER INSTALLATION



= OK



1

Installation Date:

. . / . . /

Technician Name & Signature:

Stamp: